

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS-  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



*Auf der Dünenkuppe*

Foto: W. & Tr. (Kühnig)



# Sie finden auf Norderney . . .



. . . **die Kurverwaltung:** Kurdirektor Hans Ludwig Eckert, Sprechstunden werktäglich von 11 bis 12 Uhr, Fernruf 212 und 213, nach Dienstschluß 213. Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr.

. . . **die Kurkartenausgabe und Meldestelle** für Kurgäste: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8 bis 12 und von 15 bis 18 Uhr, sonntags 10 bis 12 Uhr, Fernruf 212.

. . . **das Verkehrsamt** der Kurverwaltung: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 13 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Fernruf 133.

. . . **das Theater- und Konzertbüro** der Kurverwaltung (nur während der Hauptreisezeit): im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, täglich geöffnet von 9 bis 12.30 und 16 bis 18 Uhr, Fernruf 280.

. . . **die A. G. Reederei Norden-Frisia:** im Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Fernruf 249.

. . . **die Banken und Sparkassen:** Norderneyer Bank (Zweigstelle der Oldenburgischen Landesbank), Wedel-, Ecke Poststraße, Fernruf 278; Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße, Fernruf 252; Volksbank Norderney eGmbH., Friedrichstraße, Fernruf 125.

. . . **die Bundesbahndienststelle:** Hafestraße, am Eingang des Ortes, Ruf 211.

. . . **die evangelische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Fischer, Ruf 410, Pfarre Kirchstraße 13. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

. . . **die katholische Kirche:** Friedrichstraße und Kurkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Pastor Rautenberg, Friedrichstraße 22. Ruf 156. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

. . . **die Freiwillige Feuerwehr:** Ruf 190 und 481.

. . . **das Hapag-Lloyd-Reisebüro:** im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8.30 bis 13 und von 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr (DER-Vertretung).

. . . **das Heimatmuseum** des Norderneyer Heimatvereins: im Argonnerwäldchen, täglich von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr geöffnet.



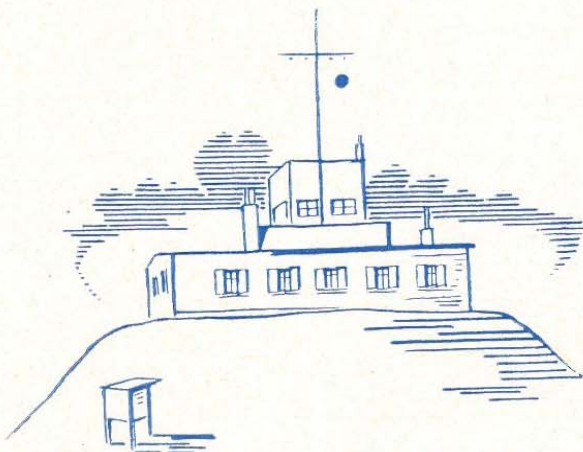
. . . **die Norderneyer Sportstätten:** Golfplatz (9-Löcher-Dünen-golfplatz), Ruf 431; Hallentennis in der Sporthalle bei der Mühle (Anmeldung beim Platzwart); Tennisplätze an der Kaiserstraße (Ruf 517); der Sportplatz des Turn- und Sportvereins Norderney befindet sich bei der Windmühle.

. . . **die Polizeidienststelle:** Knyphausenstraße 7, Dienststunden von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, Fernruf 460; Polizeiobermeister Püschel, Ruf 454; Polizeimeister Möhlmann, Ruf 182.

. . . **das Postamt:** Schalterstunden bis 15.9. werktags von 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonntags von 11 bis 13 und 17 bis 19 Uhr. Für Telegramme, Ferngespräche, Postwertzeichen, postlagernde Sendungen und für den Postsparkassendienst ist werktags ein Schalter von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Telegramm-Aufgabe durch Fernruf 149. Postzustellung zweimal täglich.

. . . **das Rathaus:** Friedrichstraße, Ecke Poststraße. Bürgermeister Jacob W. Raß, Stadtdirektor K. Harting. Dienststunden von 11 bis 12.30 Uhr, Ruf 405 und 406.

. . . **die Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes: Georgshöhe am Nordstrand, Fernruf 349. Sie führt einen Bäderwetterdienst durch, in dessen Rahmen ein täglicher Wetterbericht an folgenden Stellen zum Aushang kommt: Nordbadestrand, Westbadestrand, Ostbadestrand, Lesezimmer und Kurtaxabteilung. Weitere Wetterauskünfte gegen geringe Gebühr.





# NORDERNEYER BADEKURIER

mit Gästeliste und Veranstaltungsprogramm

Nr. 4

4. Juli 1953

4. Jahrgang

## ... im Sausen des Windes, im Brausen des Meeres ...

### Hochsommertage auf Norderney

Gleichmäßig und tief brummen die Motoren. Während die Stewardesse von Platz zu Platz geht, Früchte anbietet und herzhaftes Drinks, taucht unter uns die Küste auf, das Meer und Ostfrieslands Inseln. Wie sieben schmale Nachen liegen sie vor dem sommerlichen Mosaik des Festlandes. Von hier oben aus der Vogelschau sieht es aus, als seien sie dessen Vorhut. Und sie sind es auch, denn der „blanke Hans“, wie die Friesen das Meer zu nennen pflegen, ist nicht mehr im Vormarsch, wenn es auch noch keine winterliche Sturmflut gibt, in der nicht Poseidons wilde Töchter ein Stück des kostbaren Landes an sich reißen. Zäh und erbittert setzen sich die Friesen gegen solche Habgier zur Wehr, seit fast einem Jahrtausend schon. Dieser ständige Abwehrkampf ist ihnen ganz und gar zum Lebensinhalt geworden. In ihm sind sie groß geworden, seit vielen Generationen. „Gott schuf die See, aber die Friesen die Deiche.“

Sorgsam aufgereiht - wie schimmernde Perlen auf unsichtbarer Schnur - ruhen die sieben Schönen in Poseidons Umarmung, sommers wie winters, Jahr um Jahr. Manchmal ist diese Umarmung drohend und stürmisch, machmal schmeichlerisch und leise. Denn Poseidon ist den Friesen Freund und Feind zugleich, ist Ernährer und Zerstörer.

Ihm danken sie die würzige, bakterienfreie, salzgeschwängerte Luft. Ihm danken sie den dumpfen Orgelton der Brandung, der die Nerven beruhigt und den Alltag versinken läßt. Den spitzen Schrei der Möven danken sie ihm, die ruhelos über den Wellen und den weißen Dünen kreisen. Den Strom der Gäste danken sie ihm, der ihre stillen Inseln seit vielen Generationen aufsucht. Die großen, leuchtenden Hotelpaläste danken sie ihm, Hochburgen heiteren Treibens, wie sie an Norderneys Straßen liegen. Aber noch gelegentlich verbirgt sich hinter Düne und Deich das alte Friesendorf, unverändert seit Jahrhunderten, verbirgt sich die karge Fischerkate mit tief herabgezogenem, bemoostem Strohdach, mit Geranien hinter niederen Fenstern und Levkojen im dünnen Gartensande, und mit einem Schaf am Pflock, das selbstgenügsam den harten, schartigen Strandhafer rupft.

Und über das alles wandern die Wolken hin. Lautlos und ohne Schwere gleiten sie in des Hochsommers sirrender Hitze

in den perlmuttfarbenen Dunst der Ferne. Träumerisch sinnt man ihnen nach, wenn man am Strande oder in den Dünen liegt, den makellos weißen Sand durch die Finger rinnen läßt, die halbverwehten Klänge der Kurmusik hört und an nichts denkt als an Ebbe und Flut und Badezeit und Burgenbau, Robbenfang und Wattenlauf, und die Delikatessen der Mittagstafel, wie sie Poseidon freigebig verschenkt, den zarten Steinbutt und die frischen Krabben.

Wenn die Dunkelheit kommt, beginnen die bleichen Finger der Leuchtfeuer ihr ruheloses Spiel in der Nacht, und weit draußen in der Schwärze des Meeres blinken die Lichter der Bojen auf, einsame Wegweiser nächtlicher Seefahrt.

Manchmal kommen in des Sommers hoher Zeit gewitterschwüle Nächte. Dann brennt das Meer. Myriaden kleiner, glühender Meerestierchen flammen auf, Johanniskörnerchen des Ozeans, purpurn phosphoreszierend in der weißgischtingigen Brandung vor der weißglühenden Wand am Horizont.

„Ich liebe das Meer wie meine Seele. Oft wird mir sogar zumute, als sei das Meer eigentlich meine Seele selbst, und wie es im Meere verborgene Wasserpflanzen gibt,

die nur im Augenblick des Aufblühens an dessen Oberfläche heraufschwimmen, so kommen zuweilen auch wunderbare Blumenbilder heraufgeschwommen aus der Tiefe meiner Seele und duften und leuchten und verschwinden wieder“, schrieb Heinrich Heine vor rund 130 Jahren auf Norderney, dessen Erleben ihn zum dichterischen Entdecker der Nordsee machte.

\*

„Das Leben auf einer Insel ist etwas ganz Besonderes“, schreibt ein Norderney-Besucher unserer Tage in einer großen westdeutschen Zeitung. Er fährt fort: „Es ist beinahe wie auf einem großen Schiff. Viele Menschen finden sich auf dem verhältnismäßig kleinen Fleckchen Erde zusammen, alle auf demselben begrenzten Ort, auf die mehr oder weniger ähnliche Art und Weise ihre Zeit zu verbringen. Es ist klar, daß dadurch die Tage einen ganz bestimmten Stempel aufgedrückt bekommen, daß dadurch eine Art Gemeinschaft entsteht. Und jeder Neuhinzugekommene wird am besten daran tun, sich einzufügen und mitzumachen.“

Hingedämmert kam der Abend,  
Wilder tobte die Flut,  
Und ich saß am Strand, und schaute zu  
Dem weißen Tanz der Wellen,  
Und meine Brust schwoll auf wie das Meer,  
Und sehnd ergriff mich ein tiefes Heimweh  
Nach dir, du holdes Bild,  
Das überall mich umschwebt,  
Und überall mich ruft,  
Überall, überall,  
Im Sausen des Windes, im Brausen des Meeres  
Und im Seufzen der eigenen Brust.

HEINE



# Was wir sahen und hörten

Den Start des jüngsten Wochenprogramms im Großen Kurhaussaal bildete eine kabarettistische Starparade. Man sah das bekannte und auf Norderney immer wieder gerne gesehene Tanzpaar Geschwister Höpfner, es erntete als Original von der Wasserkante Addy Münster verdiente Beifallsstürme, und Rosita de Cartro gefiel in heimatlichen spanischen Tanzschöpfungen. Als Musikal-Clown bewies Tino Sasso die werdende große Klasse. Spritzig und mit ungezwungenem Humor führte die Conférence von Fritz Hiddessen durch das vielseitige Programm.

Ein beachtliches Niveau auf dem Gebiet der Chorarbeit bewiesen der Frauenchor Norderney und der Männergesangsverein „Eintracht“ mit einem gemeinsam bestrittenen festlichen Chorkonzert. Im interessanten Gegensatz zum ersten ausschließlich Mozart gewidmeten Teile des Programms (Chöre aus der „Zauberflöte“ und der „Freimaurerkantate“), kam nach der Pause das heitere zeitgenössische Musikschaffen zum Wort. Neben den Tanzliedern für Frauenchor mit obligaten Instrumenten von Adolf Clemens beeindruckte hier insbesondere eine Uraufführung von Wilhelm Roos, dem man auch die Gesamtleitung des Abends dankte. Seine heitere Tanzliederfolge für gemischten Chor und Orchester zeichnet sich durch Einfallsreichtum, eigenwilligere Instrumentierung und Sicherheit im Erkennen aller chorischen Möglichkeiten aus. Es gab sehr starken Applaus, der auch dem mit beschwingter Anmut musizierenden Staatlichen Kurorchester galt.

Das Kurtheater gab in Wiederaufführung die erfolgreiche Komödie des spanischen Bühnenauteurs Alejandro Casona „Bäume sterben aufrecht“. Die ansprechend ausgestatteten vier Akte des amüsanten Geschehens vermittelten dem Haus zwei Stunden unproblematischer Entspannung.

\*

## Wieder Gemäldeausstellung

In Anknüpfung an verschiedene erfolgreiche Veranstaltungen dieser Art in früheren Jahren, wird auch in diesem Sommer wieder eine Gemäldeausstellung auf Norderney durchgeführt. Die mit Unterstützung des Kultusministeriums zusammengestellte Kollektion soll ungefähr 60 bis 70 Werke umfassen, die zum Teil aus staatlichen Museen stammen, vornehmlich aber auch in der letzten Zeit durch Ankauf in den Besitz der Landesregierung übergegangen sind. Als Ausstellungsraum ist der Ostteil des Kurhauses vorgesehen. Die feierliche Eröffnung der Schau erfolgt am Mittwoch durch Prof. Dr. Oskar Karpa, dem Landeskonservator im niedersächsischen Kultusministerium.

\*

## Verbilligter Omnibusverkehr zum Oststrand

Um den Wünschen zahlreicher Inselbesucher Rechnung zu tragen, hat die Kurverwaltung einen Autobusverkehr zum Ostbadestrand „Weiße Düne“ eingerichtet. Einzelheiten bitten wir den Aushängen zu entnehmen.

# Staatliche Kurhausbetriebe

Am Sonnabend, dem 4. Juli 1953 (Beginn 20.30 Uhr)

## Réunion im Weißen Saal

mit dem Tanzpaar INGE und HEINZ ROHDE in ihren Gesellschafts- und Schautänzen  
und GERD PAPENDICK mit seinen Instrumental-Solisten

— Dunkler Anzug erbeten —

Am Donnerstag, 9. Juli 1953 — Beginn 20.30 Uhr

## 1. Strandfest im Weißen Saal

Am Sonnabend, dem 11. Juli 1953

## Réunion im Weißen Saal

Täglich ab 20.30 Uhr

## Gesellschaftstanz im Weißen Saal

Es spielt Gerd Papendick mit seinen Instrumental-Solisten

In der Kurhaus-Bar unterhält Sie das *Ernö-Walter-Quartett*

Neben erlesenen Weinen im Ausschank das köstliche

*König-Pilsener*



# Veranstaltungsplan für die Zeit vom 6. Juli bis 12. Juli 1953

KURHAUS		KURTHEATER	
6. 7. 20.30 Uhr	Ostfriesischer Heimatabend	8. 7. 20.00 Uhr	Zum goldenen Anker Komödie in 4 Akten von Marcel Pagnol
7. 7. 20.30 Uhr	Beethoven-Abend Susanne Fischer, Klavier		
10. 7. 20.30 Uhr	2. Symphonie-Konzert Leitung Alfred Hering Solistin: Susanne Fischer, Klavier	9. 7. 19.30 Uhr	Der fidele Bauer Operette in einem Vorspiel und 2 Akten von Leo Fall
11. 7. 20.30 Uhr	Werner Finck mit seinem neuen Programm „Am besten nichts Neues“		
12. 7. 16 u. 20 Uhr	Große Modenschau		

Karten im Vorverkauf im Theater- u. Konzertbüro, Tel. 280, von 9—12.30 Uhr und von 16—18 Uhr, sowie an der Abendkasse

Besuchen Sie die **Gemälde-Ausstellung im Kurhaus** (Eingang Ostflügel)  
Ab 8. Juli täglich geöffnet von 11—13 Uhr und von 16—18.30 Uhr. Eintritt frei

## Kurtheater-Lichtspiele

Wedelstraße — Ruf 385

Spielplan für die Zeit vom 4. bis 10. Juli 1953

Sonnabend, 4. Juli: 16 und 20 Uhr: „Alraune“. 22.15 Uhr: „Der blaue Stern des Südens“. Sonntag, 5. Juli: 14 Uhr: „Mondlaterne“ (Jgdvorst.) 16 und 20 Uhr: „Alraune“. 22.15 Uhr: „Der blaue Stern des Südens“. Montag, 6. Juli: 16 Uhr: „Mondlaterne“. 20 Uhr: „Der blaue Stern des Südens“. 22.15 Uhr: „Alraune“. Dienstag, 7. Juli: 20 und 22.15 Uhr: „Karneval in Texas“. Mittwoch, 8. Juli: 16 und 22.15 Uhr: „Karneval in Texas“. Donnerstag, 9. Juli: 22.15 Uhr: „Karneval in Texas“. Freitag, 10. Juli: 20 Uhr: „Der Obersteiger“. 22.15 Uhr: „Knall und Fall als Hochstapler“.

— Vorverkauf täglich von 10 bis 11 Uhr im Kurtheater —

## Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße — Ruf 507

Spielplan für die Zeit vom 4. bis 10. Juli 1953

Sonnabend, 4. Juli: 20.15 Uhr: „Die Königin von Saba“. 22.30 Uhr: „Fahrraddiebe“. Sonntag, 5. Juli: 14 Uhr: Jgdvorst. „Fahrraddiebe“. 16.15 und 20.15 Uhr: „Die Königin von Saba“. 22.30 Uhr: „Fahrraddiebe“. Montag, 6. Juli: 20.15 Uhr: „Fahrraddiebe“. 22.30 Uhr: „Die Königin von Saba“. Dienstag, 7. Juli: 20.15 Uhr: „Heimweh nach Dir“. 22.30 Uhr: „Die Tigerkönigin“. Mittwoch, 8. Juli: 16.15 und 20.15 Uhr: „Heimweh nach Dir“. 22.30 Uhr: „Die Tigerkönigin“. Donnerstag, 9. Juli: 20.15 Uhr: „Heimweh nach Dir“. 22.30 Uhr: „Die Tigerkönigin“. Freitag, 10. Juli: 20.15 Uhr: „Das Wunder einer Stimme“. 22.30 Uhr: „Im Banne des Teufels“.

— An Schlechtwettertagen auch 16.15 Uhr —

## Vorschau auf das Kulturprogramm der Woche

Der Heimatabend, den die Spielschar des Heimatvereins unter dem Motto: „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ veranstaltet, ist seit Jahren ein festes Programmstück unserer Veranstaltungen, das immer bei unseren Gästen Freude und Beifall gefunden hat. Er eröffnet die Reihe der Veranstaltungen der Kurverwaltung in der Berichtswoche.

Susanne Fischer, die vielen Kurgästen bekannte und beliebte Pianistin spielt einen Beethoven-Abend, dessen außerwähltes Programm sicher viele Hörer finden wird.

Das zweite Symphoniekonzert beginnt mit einer neuzeitlichen Komposition „Georgica“ von Werner Egk, einem deutschen Gegenwartskomponisten, dessen Werke, u. a. Peer Gynt und das sehr aufsehenerregende Ballett „Abraxas“, weit über die Grenzen Deutschlands hinaus Erfolge zu verzeichnen hatten. — „Wenn es innerhalb der Klavierkonzert-Literatur einen tief erfüllten Gedanken der Romantik gibt, so finde ich ihn in dem a-moll-Konzert für Klavier und Orchester von Robert Schumann.“ (Johannes Brahms.) Die Solistin dieses Konzertes ist Susanne Fischer. — Die zweite Londoner Symphonie von Joseph Haydn ist in der Serie seiner Symphonien das 104. Werk. Sie wird in den englischen Konzerten auch besonders gern als „Dudelsack-Symphonie“ bezeichnet. Erwähnenswert scheint, daß der Tod Mozarts Haydn bei der Erschaffung dieses Werkes besonders bewegt hat.

Wir freuen uns, Werner Finck mit seinem neuen Programm „Am besten nichts Neues“ hier begrüßen zu können. Dieser

Vortrag des bekannten Humoristen hat überall in Deutschland, wo das Programm bisher gestartet wurde, großen Erfolg gehabt.

Die Veranstaltungen der Kurverwaltung im Kurhaus beschließt eine große Modenschau erster Firmen am Sonntag, dem 12. Juli, nachmittags um 16 Uhr und abends um 20.30 Uhr.

Im Kurtheater werden die Gastspiele der Landesbühne Niedersachsen-Nord fortgesetzt, und zwar findet zunächst die erste Wiederholung des großen Premierenerfolges „Zum Goldenen Anker“ statt. Am zweiten Tage der Spielwoche wird die erste Operette gestartet, und zwar der gute alte und mit Recht immer noch beliebte „Fidele Bauer“. Wir bitten die Besucher der Theaterveranstaltungen auf den pünktlichen Beginn um 20 bzw. 19.30 Uhr zu achten. Wir sind gezwungen, pünktlich anzufangen, da nach den Theatervorstellungen eine Film-Spätvorstellung durchgeführt wird.

Auf zwei weitere Veranstaltungen sei bei dieser Gelegenheit hingewiesen: Im Saal des „Deutschen Hauses“ (gegenüber dem Kurtheater) gastieren am 7. Juli die bekannten Handpuppenspieler „Die Hohnsteiner“, und zwar nachmittags um 16 Uhr für Kinder mit „Kasperle in China“ und „Ritter Goldlack“, und abends um 20.30 Uhr für Erwachsene mit „100 Küsse für eine Spielerei?“ und „Kasper als Maler“ nach Graf Pocci.

Kapitän Kircheiß, der beliebte Weltumsegler, Walfänger, bekannte Schriftsteller und Vortragsreisende, von seinen jungen und alten Freunden sehr erwartet, hält am 12. Juli seinen ersten Vortrag im Kleinen Saal des Kurhauses, Eingang Ostflügel.



# KONZERTPROGRAMM DES STAATLICHEN KURORCHESTERS

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering (Hamburg)

Dirigenten: Kapellmeister Wilhelm Roos / Heinrich Münch

(Programm-Änderungen vorbehalten)

Sonntag, den 5. Juli 1953

## 11 Uhr: Festliches Konzert am Sonntagvormittag

Leitung: Alfred Hering

Gluck: Ouvertüre zur Oper „Iphigenie in Aulis“  
(Schluß von Richard Wagner)

Weber: Aufforderung zum Tanz

Smetana: Die Moldau

Bizet: „L'Arlesienne“, I. Orchestersuite  
Prélude - Minuetto - Adagietto - Carillon

Wagner: Meistersinger-Vorspiel

16 bis 17.30 Uhr im Kurgarten: Nachmittagskonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Jean de Paris, Ouvèrtüre               | Boieldieu |
| 2. Pittoreske Scenen, Suite               | Massenet  |
| Marsch - Ballett - Angelus - Künstlerfest |           |
| 3. Fideles Wien, Walzer                   | Komzak    |
| 4. Aisha, Intermezzo                      | Lindsay   |
| 5. Wir hören Walter Kollo, Potpourri      | Kollo     |

16 bis 17.30 Uhr im Kurgarten: Nachmittagskonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Ouvertüre z. Op. „Mignon“             | Thomas   |
| 2. Kleinigkeiten, Suite                  | Fischer  |
| 3. Die Geheimnisse der Etsch, Walzer     | Carena   |
| 4. Musik a. d. Optte. „Im weißen Rössel“ | Benatzki |
| 5. Teneriffa, Spanischer Marsch          | Winkler  |

Montag, den 6. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Choral                                       |             |
| 2. Musik a. d. Op. „Das Glöckchen des Eremiten“ | Maillart    |
| 3. Am schönen Rhein, Walzer                     | Keler-Bela  |
| 4. Orientalisches Intermezzo                    | Hofmann     |
| 5. Drei Wünsche, Suite                          | Rust        |
| 6. Prinz Eitel Friedrich, Marsch                | Blankenburg |

## Inselverkehr einst und jetzt

Vor hundert Jahren vom Rhein nach Norderney zu reisen, wurde wie folgt angeraten: „Sie reisen am besten mit dem auf dem Rhein fahrenden Dampfschiff (damals etwas Neues!) nach Rotterdam, von dort nach Amsterdam, zu Lande. Von Amsterdam fährt dreimal wöchentlich (!) ein Dampfer über die Zuiderzee nach Harlingen, von wo man täglich (man denke!) durch Wagen und Treckschiffe nach Groningen oder Delfzyl gelangen kann. Von hier fahren täglich Schiffe nach Emden (heute leider noch nicht wieder!). Von da kommt man mit dem Wagen nach Norden und Norddeich. Die Reise nach Norderney wird über das Watt (zur Ebbezeit mit einem hochrädigen Wagen) gemacht. In Norden sind Privatfuhrwerke zu diesem Zweck stets zu haben; sie fahren über Hilgenriedersiel. Die Fahrt durch das Watt ist eigenartig und interessant, erfordert aber längere Zeit. Ungefährlicher und empfehlenswerter ist immer die Ueberfahrt mit der Fähre . . .“

So war es vor hundert Jahren.

Heutzutage setzt sich der Badegast aus dem Rheinland in den Seebäder-Schnellzug, der ihn sanft und sicher durch das Land direkt nordwärts — ohne den weiten West-Umweg über die Niederlande — zur Nordseeküste trägt, wo die „weißen Wattenmeerschwäne“, die Seebädèrdampfer, schon zur Ueberfahrt bereitliegen.

Während früher die Reise zum Seebad bereits so etwas wie ein Abenteuer war, beginnt heute schon beim Besteigen des D-Zuges die Erholung.

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

Sang, Klang und Tanz von der Waterkant

Ostfriesischer Abend unter Mitwirkung der Spielschar des Heimatvereins Norderney

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Drei Bauerntänze für Streichorchester  | H. Unger                  |
| 2. „Wi kamen van de Waterkant“, plattd. Chorlied<br>(Frieda Schipper-Smid)      | Rich. Kleinert            |
| 3. Niederdeutsches Liederbuch<br>Volksliederkantate für Chor und Orchester      |                           |
| I. Teil: „Van Leev un Hartsaer“   | Wilhelm Roos              |
| 4. Niedersächsische Dorftänze, Suite  | Volksmusik                |
| 5. „Wenn de Dünenrosen bloyen“<br>Norderneyer Heimatlied (Frieda Schipper-Smid) | Rich. Kleinert            |
| 6. Malbrook   | Ostfriesischer Volkstanz  |
| 7. Peter, Jochen  | Alt-Norderneyer Volkstanz |
| P a u s e   |                           |
| 8. Niederdeutsches Liederbuch<br>II. Teil: „Bliedskup“                          | Wilh. Roos                |
| 9. Zwei Volkstänze  |                           |
| a) Zippel-Zonetje   |                           |
| b) Vedder Michel  |                           |
| 10. Zwei Shanties   |                           |
| a) Rolling home   |                           |
| b) De „Hoffnung“  |                           |
| 11. Klumpendanz, Alt-Norderneyer Volkstanz                                      |                           |
| 12. Dat Avendleed (Alter Text)  |                           |

Dienstag, den 7. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Heinrich Münch

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Choral   |             |
| 2. Musik aus „Rigoletto“                                  | Verdi       |
| 3. Grönland-Suite   | Frederiksen |
| 4. Klänge aus Wien, Walzer                                | Döring      |
| 5. Hab ich nur deine Liebe<br>Trompetensolo: W. Buraen    | Suppé       |
| 6. Toreador et Andaluse                                   | Rubinstein  |
| 7. „Orpheus in der Unterwelt“, Ouvertüre Offenbach-Binder |             |

Fortsetzung des Konzertprogramms auf Seite 16



# Als Kurgäste begrüßen wir:

## Ehren-Kurgäste

Bender, Hugo, Bad Salzuflen, zum 28. Male	Haus Nordland
Fritsch, Käthe, Essen, zum 26. Male	Haus Daheim
Hartdegen, Erna, Hannover, zum 32. Male	Damenpfad 23
Jürgens, Mary, zum 30. Male	Gartenstr. 21
Sawallisch, Heinrich, Verden-Aller, zum 26. Male	Haus Sanssouci
Stroetmann, Clotilde, Münster, zum 44. Male	Tannenstr. 9

### Angemeldet bis 26. Juni 1953 mittags:

Andree, Friedrich, Iserlohn	Villa Elise
Barke, Margdalene, m. Enkel, Recklinghausen	Haus Weber
Betten, Klara, Aplerbeck	Luisenstr. 3
Bracksieck, m. Frau, Bremen	Nordseeheim
Casper, Alfred, m. Sohn, Rheinhausen	Pension Stoltenberg
Diedrich, Hedwig, Wichlinghofen	Luisenstr. 3
Feige, Anna, Berlin-Schöneberg	Hafenstr. 1
Greitemeier, Hedwig, Gelsenkirchen	Strandvilla Feodora
Hackmann, Margarete, Osnabrück	Jann-Berghaus-Str. 30
Häfker, Heinz, Delmenhorst	Kreuzstr. 1
Hake, Marg., Hörde	Luisenstr.
Heinemann, Valentin, Bremen	Hotel Rheinischer Hof
Hoppe, Karl, Herford	Strandvilla Mathilde
Jacobs, Elsbeth, Norden	Haus am Meer
Jürgens, Ilse, Düsseldorf	Tannenstr. 15
Krauthoff, Gertrud, Hörde	Luisenstr. 3
Krebber, Therese, Düsseldorf	Tannenstr. 15
Kettenkamp, Gertrud, Dortmund-Huckarde	Luisenstr. 3
Langemeyer, August, m. Frau, Metlingen	Dat Hus an de Waterkant
Langemeyer, Hubert, Metlingen	Dat Hus an de Waterkant
Laster, Hildegard, Dortmund	Luisenstr. 3
Mellenthin, Hildegard, Bremen	Norseeheim
Nelke, Karoline, Dortmund-Aplerbeck	Luisenstr. 3
Nelskamp, Mia, m. Tochter	See-Villa Miramar
Neuhaus, Carl, m. Frau, W.-Elberfeld	Pension Stoltenberg
Nickel, Käthe, Dortmund	Luisenstr. 3
Oltmann, Johann, Aurich	Kurgarten 8
Opalka, Marie, Dortmund	Luisenstr. 3
Pacht, Gertrude, Dortmund	Luisenstr. 3
Pohl, Walb., m. Tochter, Duisburg-Hamborn	See-Villa Miramar
Pürschel, Fritz, m. Frau, La Parode Peilz (Schweiz)	Haus Daheim
Rudezinski, Josefina, Hörde	Luisenstr. 3
Siemer-Kohnen, Josefa, Strohe-Deindrup	Staatl. Kurhotels
Skroblin, Erna, Dortmund	Luisenstr. 3
Steinecke, Hans Joachim, m. Frau, Essen	Staatl. Kurhotels
Weyermann, Ernst, W.-Elberfeld	Haus Daheim
Wüstefeld, Martha, Bremen	Jann-Berghaus-Str. 65

### Angemeldet bis 26. Juni 1953 abends

Bahr, Margrit, Nesse b. Bremerhaven	Winterstr. 4
Borgert, Heinz, Dr., m. Frau u. Kind, Hamm	Haus Kriegsmann
Buß, Gesa, Goedekenhausen i. O.	Winterstr. 4
Büttner, Gertrud, Ludwigshafen	Haus Frahm

Dumann, Renate, Bargteheide i. Holst.	Luciusstr. 5
Fechtner, Inge, Osterode	Janusstr. 12
Flasdick, Gustav, m. Kind, Wuppertal	Knyphausenstr. 7
Funke, Friedrich, Hildesheim	Hansa-Hotel
Gippert, Margret, Duderstadt	Haus Nordland
Grambow, Hermann, m. Frau, Köln-Sülz	Hotel-Pens. Meeresstrand
Hämmerle, Gotthard, Tübingen	Pension Schütte
Herzhoff, Maria, m. 2 Kindern, Plettenberg	Knyphausenstr. 16
Heubach, Frida, Emden	Mühlenstr. 15
Hoffmann, Karl, m. Frau, Schüttorf	An der Schanze 14
Hoffmann, Walter, Dr., m. Frau, Köln	Strandhotel Bremer Häuser
Huesmans, Margherita, Aurich	Hansa-Hotel
Jesper, Elfriede, Rhöndorf	Villa Dünenrose
Joeres, Ruth, Rheydt	Haus Columbus
Jongebloed, Abram, m. Frau u. Kind, Papenburg	Hansa-Hotel
Kaiserling, Else, Siegen	Kreuzstr. 8
Kaiserling, Helmut, Dr., Siegen	Kreuzstr. 8
Knocke, Edeltraut, Osterode	Janusstr. 12
Knoke, Anna, Verden	Hansa-Hotel
Korol, Josef, Vechta	Hansa-Hotel
Kramer, Christa, Bad Zwischenahn	Jann-Berghaus-Str. 20
Kröner, Hermann, m. Frau, Schüttorf	An der Schanze 14
Liessem, Hans, Duisburg	Bismarckstr. 15
Lossau, Otto, m. Frau, Braunschweig	Hansa-Hotel
Ludwig, Charlotte, Aurich	Haus Eberhardt
Lutzsch, Irmgard, Verden	Hansa-Hotel
May, J., m. Frau u. Kind, Zürich (Schweiz)	Pens. Seeschwalbe
Meyer, Hildegard, Aurich	Hansa-Hotel
Müller, Grete, Braunschweig	Hansa-Hotel
Pohler, Hans, m. Frau, Berlin-Charlottenburg	Damenpfad 18
Prümmer, Leny, m. Kind, Aachen	Jann-Berghaus-Str. 38
Regel, Lucie, Berlin-Mariendorf	Kampstr. 11
Rehne, Josef, Dr., m. Frau, Lathen-Ems	Adolfsreihe 1
Rennecke, Edith, Hildesheim	Hansa-Hotel
Richter, Erna, Berlin-Lankwitz	Haus Antje
Rüschmeyer Bernhard, m. Frau, Hamburg-Harburg	Hotel-Pens. Meeresstrand
Schüler, Wolfgang, m. Frau, Gummersbach	Luisenstr. 37
Schulze, Gerd, Groß-Hesepe	Hansa-Hotel
Spönemann, Heinr., m. Frau u. 2 Kindern, Hamm	Haus Kriegsmann
Stroetmann, Clotilde, m. Tochter, Münster	Tannenstr. 9
Thiele, Heinrich, m. Frau, Lichtenau i. W.	Villa Nordsee
Walther, Elisabeth m., Kind, Bad Godesberg	Viktoriastr. 10
Warzecha, Gertrud, Berlin-Wilmersdorf	Kampstr. 11
Westerholt, Ingrid, Bad Zwischenahn	Jann-Berghaus-Str. 20
Wilking, Georg, m. Frau, Bremerhaven	Luisenstr. 17
Zyrcwitz, Maria, m. Tochter u. Kind, Aachen	J.-Berghaus-Str. 38

### Angemeldet bis 27. Juni mittags

Beeremann, Alex, Dr., Duisburg	Villa Elise
Bredt, Gottfried, m. Frau, Unna	Kirchstr. 2

# CINZANO *mit* SODA

ANREGEND und ERFRISCHEND

1/3 CINZANO ROSSO (Rot) oder BIANCO (Weiß) zu 2/3 Seltener Wasser • Mit Zitrone abspritzen und kalt servieren



# Strand=Hotel „Europäischer Hof“

Kaiserstraße 12 — Telefon 543

Direkt am Meer — Modern eingerichtete  
Zimmer mit Balkon — Lift — Tagungsräume  
**Großes Seeterrassen-Restaurant**

*Fröhliche Stunden* erleben Sie in unserer *Europa-Bar*, der behaglichen Hotelbar auf Norderney  
mit **OSKAR BECKER**, dem beliebten  
Alleinunterhalter aus Heidelberg

Unsere Preise  
werden Sie angenehm überraschen!

Besitzer und Leiter: E. BROCKHOFF (vormals Hotel »Der Fürstenhof«, Münster i. W.)

Dalhoff, Arnold, Borghorst	Strandhotel Germania	Angemeldet bis 28. Juni 1953 mittags	
Emshoff, August, m. Frau, Münster	Knyphausenstr. 24	Albers, Georg, m. Frau, Lingen	Benekestr. 57
Ferguson, Lorraine, m. Sohn, Mannheim	Haus am Meer	Albert, Heinz Otto, Dortmund-Marten	Maybachstr. 34
Gatzemeier, Alfons, m. Frau, Gelsenkirchen	Siedlung 17	Aloes, Wilh., Stadthagen	Benekestr. 50
Golücke, Karl, Bensberg	Haus am Meer	Baldamus, Rese, Hannover	Hotel-Pens. Meeresstrand
Göpfert, Rita, Berlin-Reinickendorf	Nordseeheim	Bach, Karl Heinz, Dr., Oberhausen	Damenpfad 24
Gorg, Bruno, Aachen	Hafenstr. 1	Böhmer, Gertrud, Dortmund	Haus Cäcilie
Grewe, Fritz, Bochum	Haus Cäcilie	Börger, Karin, Köln-Deutz	Nordseeheim
Haberle, Walter, m. Frau u. 2 Kindern,		Brecke, Heinrich, m. Frau, Bielefeld	Damenpfad 29
Bergen-Enkheim	Haus Meyerdrees	Buck, Lore, Zislar	Benekestr. 50
Hasse, Wilhelm, Dr., Viersen	Schuchardts Hotel	Bullemann, Bernh., m. Frau, Essen-Katernberg	Kurhotel Kaiserhof
Heibroek, Karl, Bochum	Haus Cäcilie	Christansen, Karl Heinz, Hamburg	Hotel Pique
Heinen, Heinrich, Bochum	Haus Cäcilie	Crane-Rawe, Bernh., m. Frau, Nordhorn	Strandhotel Germania
Herzog, Hans, Bad Zwischenahn	Benekestr. 57	Dibbern, Gertrud, m. Frau, Münster	Villa Westend
Hinzmann, Hannelore, Hagen	Mühlenstr. 18	Dörffner, Herm., Solingen	Kurhotel Kaiserhof
Hohlseipe, Lotte, Dortmund	Kirchstr. 11	Eickel, Herm., Solingen	Kurhotel Kaiserhof
Holzgreve, Bernhard, Dr., Borghorst	Strandhotel Germania	Fabrig, Werner, Oberhausen	Damenpfad 24
Killy, Otto, m. Frau, Oehringen	Strandhotel Germania	Fischer, Paul, Stuttgart	Kurhotel Kaiserhof
Kleintitschen, Annelore, m. Schwester	Ilse,	Franke, Kurt, Dr., Borghorst	Strandhotel Germania
Bremen	Mühlenstr. 14	Friedrichs, Hans, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Kühl, Karl, m. Bruder, Bochum	Haus Cäcilie	Gazda, Ursula, Mannheim	Pension Müller
Laurenz, Fritz, Dr., Borghorst	Strandhotel Germania	Gerbig, Wilh., m. Frau, Essen	Kurhotel Kaiserhof
Lienkamp, Theodor, Borghorst	Strandhotel Germania	Graß, Artur, Ahaus	In den Dünen 39
Lagemann, Lydia, Dortmund	Kirchstr. 11	Gronau, Friedrich, Dr., Hage	Strandhotel Bremer Häuser
Lüdecke, Sigrid, Traben-Trarbach	Haus Franziska	Grote-Hagenbrock, Rudolf, Dr., m. Frau,	
Maas, Maria, Homberg	Mühlenstr. 18	Gütersloh	Strandhotel Bremer Häuser
Menges, Hugo, Opladen	Pension Heinen	Halfmann, Paul, Hannover	Strandhotel Bremer Häuser
Müller, Ruth, Mannheim	Haus am Meer	Harring, Friedr., m. Frau, Düsseldorf	Benekestr. 8
Niemann, Otto, Varelhafen	Haus Margarete	Hauptvogel, Paula, Wiesbaden	Luisenstr. 5
Pippelheimer, Willi, Bochum	Haus Cäcilie	Hayen, Jürgen, Oldenburg	Haus Rheinland
Riegeler, Marianne, Frankfurt	See-Villa Miramar	Heiliger, Alfred, Viersen	Nordseeheim
Roberg, Josef, Borghorst	Strandhotel Germania	Lehmann, Sophie, m. Tochter, Viersen	Nordseeheim
Schlüber, Herm., m. Frau, Nordhausen	Pension Seeschwalbe	Hencke, Hanns, m. Frau, Dortmund	Hotel Pique
Scholten, Carl, m. Frau, Ibbenbüren	Strandvilla Therese	Hengestall, Josef, Dr., Borghorst	Strandhotel Germania
Schwedhelm, Lieselotte, Bremen	Haus Columbus	Heilger, Sigrid, Düsseldorf	Haus Jacobs
Spethmann, Ernst, m. Frau u. Tochter, Süderneuland	Siedlung 30	Hobking, Hans Joachim, Braunschweig	Kurhotel Kaiserhof
Straßer, Hans, Bochum	Haus Cäcilie	Hoffmann, Hans, m. Frau, Essen	Kurhotel Kaiserhof
Thomas, Heinz, m. Frau, Kirchen	Strandvilla Lührs	Hoffmann, Helmut, Dr., Nürnberg	Kurhotel Kaiserhof
Voß, Christian, m. Frau, Leese	Kirchstr. 1	Hoffmann, Ingrid, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Warmdorff, Ferdinand, Borghorn,	Strandhotel Germania	Hüllen, Michael, m. Frau, Gelsenkirchen	Kurhotel Kaiserhof
Wiese, Walter, m. Frau, Kiel	Nordseeheim	Janke, Hilde, Altena	Pension Müller
		Jesenich, Lotte, Dr., Stuttgart	Pension Kleen
		Jürgens, Mary, Altena	Gartenstr. 21
		Kalender, Hans, Dr., m. Frau u. Tochter,	
		Kamen	Strandhotel Bremer Häuser
		Klahn, Walther, Hamburg	Hotel Pique
		Klaka, Eduard, Wurkerheide	Strandhotel Bremer Häuser
		Kipper, Maria, Hagen i. Westf.	Frisiast. 27
		Korff, Bruno, Dr., Oberhausen	Damenpfad 24
		Kühn, Horst, m. Frau u. 2 Kindern,	
		Simonswolde	Kurhotel Kaiserhof

Das Haus  
der anerkannt  
guten Küche

Mein **König Pilsener** stets frisch  
und kühl  
trink' ich in der Stehbierhalle  
bei Onkel Emil  
„Ewige Lampe“

Norderney Heinrichstr. 9 Telefon 362



# SEETEUFEL

Bierstube — Bier-Bar

Poststraße, Nähe Kurplatz

Jubel — Trubel — Heiterkeit mit der Kapelle  
Hella Varnay singt

Für Kenner das gepflegte Dortmund **Hansa-Pils**  
- auch zum Frühschoppen sowie am Vorabend -

# SEETEUFEL

Kuhlmann, Josef, Nordwalde	Strandhotel Germania	Steinhilber, Elly, Berlin-Lichterfelde	Fremdenheim Cornelius
Lehau, Franz, Sterkrade	Damenpfad 24	Steinhilber, Hans Joachim,	
Lüttringhaus, Ewald, m. Frau, Lüdenscheid	An der Schanze 7	Berlin-Lichterfelde	Fremdenheim Cornelius
Marié, Walter, Düren-Röhrdorf	Haus Jacobs	Straube, Wolfgang, Dr., Karlshafen	Strandhotel Bremer Häuser
Matheis, Otto, Karlsruhe	Kurhotel Kaiserhof	Stübbe, August, Schanendorf	Pension Felicitas
Mauke, Charlotte, Ahaus	Strandhotel Rixtine	Vogler, Charlotte, m. 2 Kindern, Bottrop	Maybachstr. 32
Mey, August, m. Frau, Wiesbaden	An der Mühle 4	Waldmann, Berta, Nürnberg	Siedlung 8
Miloch, Theo, Leverkusen	Pension Müller	Wegel, Erwin, m. Frau, München	Nordseeheim
Nelsen, Uwe, Hannover	Hotel Pique	Westermann, Herbert, Dortmund	Maybachstr. 34
Neuenhofen, H., Borghorst	Strandhotel Germania	Winkel, Arnold, Kerpen	An der Schanze 7
Nickl, Siegfried, Ob.-Rosbach	Nordseeheim	Winstel, Anton, m. Frau, Kaiserslautern	Fremdenh. Cornelius
Peters, Annemarie, Köln-Nippes	Nordseeheim	Wohlrahe, Günter, Düsseldorf	Pension Irma
Ranke, Frieda, Oldenburg	Siedlung 8		
Röhrens, Karl, m. Frau u. Sohn,			
Grebber	Hotel-Pension Meeresstrand	Angemeldet bis 29. Juni 1953 mittags	
Römer, Ernst, Ludwigshafen	Pension Seeschwalbe	Adler, Elisabeth, Nienburg	Pension Knigge
Remünder, Hildegard, Erkrath	Haus Jacobs	Althoff, Hanna, Enger	Villa Elise
Ruhe, Herm., Alfeld	Kurhotel Kaiserhof	Arnold, Charl., Bremen	Seilerstr. 17
Sawallisch, H., Verden	Haus Sanssouci	Arnold, Friedel, Frankweiler	Pension Gröne
Schaffrath, Peter, Würselen	Hafenstr. 1	Baumann, Anna, Berg-Enkheim	Damenpfad 21
Schmidt, Hermann, Essen	Kurhotel Kaiserhof	Beck, Gerhard, Aldekerk	Damenpfad 17
Schmunk, Heinz, Solingen	Strandhotel Rixtine	Bertram, Jos., Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Schneider, Kurt, m. Frau, Oldenburg	Ellernstr. 8	Berensdorf, Luise, Dortmund	Haus Seeblick
Schulte, Margarete, W.-Ronsdorf	Benekestr. 50	Bisping, Emsdetten	Haus Daheim
Schrader, Karl, m. Frau, Datteln	Siedlung 17	Bittner, Alfons, m. Frau, Weener	Haus Cäcilie
Sunkel, Fritz, m. Frau, Wiesbaden	Benekestr. 10	Brocter, Alice, Bremen	Seilerstr. 17
Steinebach, Herbert, Elberfeld	Nordseeheim	Böhland, Eva, Ahlim	Pension Müller
		Born, Ursula, Lübeck	Janusstr. 12



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

SCHÖNSTESEETERASSE DER NORDSEE  
mit 500 Sitzplätzen — Siechen-Restaurant — Grillroom — Hotel-Bar mit Holländischer Cocktail-Stube — Kegelbahn

Bis 15. September: Das deutsche Spitzenorchester

**FERDI BRENDGEN**

mit

**SABINE RISSE** und den **TRAVELLING-BOYS**

an der Hammond-Organ **EDDY KAUSCH** »Eine singende, klingende Musikalschau«

Im Juli gastieren

**HANNS DIETRICH VON SEYDLITZ**

Deutschlands Conférencier Nr. 1

**HERR FRÖHLICH UND HERR SCHÖN**

in ihren unübertroffenen lustigen Reimen — bekannt über alle deutschen Sender

**DIE 3 PEHEIROS**

**OLGA IRÉN FRÖHLICH — ERICH KÄDING**

Es tanzen und arrangieren

**WALLY UND GERD KAECHLE**

Im **SIECHEN-GRILL** **LOTHAR RÖHRIG**

Deutschlands bekanntester Schlagerinterpret am Flügel

Eingang Halemstraße — ab 22.00 Uhr

mit seinem Partner **HANS SCHATTERGANN**





GERÄNNT, REKTIFIZIERT UND DESTILLIERT IN  
DEUTSCHLANDS GRÖSSTER KORN- UND GENEVER-BRENNEREI

Bruns, Egon, Osw.-Nahe	Hafenstr. 1
Burgdorf, Otto, m. Frau u. Kind, Klausthal	Haus Fresena
Caesar, Gela, m. Bruder, Winsen	Jann-Berghaus-Str. 54
Drüggen, Agathe, Grefrath	Damenpfad 17
Engel, Walter, m. Frau u. Kind, Herne	Wilhelmstr. 8
Fehlings, Heinz, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Fehlings, Karl, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Feilgenhauer, Harald, Gelsenkirchen	Haus Daheim
Fessen, Paul, Hagen	Strandvilla Eils
Fissmer, Hans, m. Kind u. 1 Angehörigen, Gütersloh	Pension Schöneweg
Fitzke, Edeltrud, Iserlohn	Haus Lieselotte
Foller, Gerda, m. 2 Kindern, Hohenlimburg	Maybachstr. 7
Meyer, Käthe, Hohenlimburg	Maybachstr. 7
Gehrmann, Otto, Dixbäume	Bogenstr. 9
George, Herta, Iserlohn	Haus Lieselotte
Gerlich, Brigitte, Wuppertal	Hotel Kaiser Franz Josef
Giesbrand, Charl., m. Kind, Badbergen	Strandvilla Eils
Olschewsky, Edith, Badbergen	Strandvilla Eils
Gertz, Josef, Köln-Deutz	Haus Seeblick
Gutenberger, Otti, Köln-Riehl	Pension Gröne
Haar, Käthe, m. Tochter, Osnabrück	Haus Sandburg
Haefner, Margrit, Hannover	Haus Lieselotte
Hahlweg, Erich, m. Frau, Dortmund	Haus Daheim
Harke, Elfriede, Köln-Kalk	Seehospiz
Hecke, Kurt, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Hoelzel, Gustav, m. Frau, Wiesbaden	Schulzenstr. 35
Horat, Heinz, Dortmund	Benekestr. 21

Huppertz, Heinz, Dülken	Bruns Hotel
Hüsken, Walter, m. Frau, Larten	Fremdenheim Leisse
Hüsselmann, Ilse, W.-Elberfeld	Frisiastr. 11
Janssen, Elke, Bebra	Jann-Berghaus-Str. 54
Jentsch, Wilh., Bremen	Bruns Hotel
Johannes, Wilh., Bremen	Bruns Hotel
Jordan, Werner, Goslar	Strandvilla Eils
Kempa, H.-Peter, Dr., m. Frau u. Kind, Wilhelmshaven	Geschwister Meyer
Klatt, Fritz, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Frankfurt a. M.	Haus Bruns
Kienen, Claus, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Kingler, Elfriede, Bad Kreuznach	Marienheim
Keenig, Julius, m. Frau, Röttingen	Hotel Kaiser Franz Josef
Köchling, Christian, Krefeld	An der Schanze 9
Köhler, Marie, m. 2 Kindern, Leese	Kirchstr. 1
Krägeloh, Herm., m. Frau, Schalksmühle	Pens. Haus Nordland
Krämer, Maria, Essen	Strandhotel Europäischer Hof
Krämer, Frieda, Meisenheim	Marienheim
Kraß, Paul, m. Frau, Ochtrup	Haus Daheim
Krenig, Maria, Osnabrück	Haus Sandburg
Kuhn, Ingeborg, W.-Elberfeld	Frisiastr. 11
Laurenz, H., Ochtrup	Haus Daheim
Lellan, Elly, Bad Salzuffen	Haus Sandburg
Meise, Sophie, Bad Salzuffen	Haus Sandburg
Leeser, Erika, Dülken	Bruns Hotel
Menkhaus, Renate, Osnabrück	Hafenstr. 1
Maurer, Helly, Solingen	Tollestr. 6
Niehues, Herm., m. 2 Kindern, Hövel	Benekestr. 49
Nowak, Ilse, Dortmund-Aplerbeck	Haus Seeblick
Otte, Helmut, m. Frau, Dortmund	Maybachstr. 13
Otto, Hilda, Bochüm	Tannenstr. 15
Fluppins, Hubert, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Fürschel, Hanna, Düsseldorf	Haus Sandburg
Range, Heinz, m. Frau, Kassel	Jann-Berghaus-Str. 30
Reuter, Heinz, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Riel, Marianne, m. Schwester, Bremerhaven	Gartenstr. 17
Rieland, Wilh., Dortmund	Maybachstr. 13
Ring, Heinz, Saarbrücken	Hotel Kaiser Franz Josef
Reuette, Walter, m. Frau, M.-Gladbach	Villa Ilse
Sauerzwing, Hans Joachim, Hannover	Seilerstr. 17
Schaal, Elsbeth, Calw	Haus Wedel
Schaal, Gudrun, Dr., Tübingen	Haus Wedel
Schaake, Käthe, Mülheim-Ruhr	Frisastr. 17
Schäfer, Karl Heinz, Herdecke	Luisenstr. 20
Schäfer, Ilena, Einbeck	Hafenstr. 1
Schimmel, Paul, Massen	Haus Lieselotte
Schipper, Herbert, m. Frau, Wildeshausen	Strandvilla Eils
Schübler, Fritz, Dr., m. Frau u. Kind Melsungen	Haus Sandburg
Sieper, Hans Friedr., Bremen	Frisastr. 10
Senderfeld, Johannes, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius

Versäumen Sie nicht, das  
**RESTAURANT und KAFFEE**  
**NAPOLEONSCHANZE**  
zu besuchen / Herrlich am Schwanenteich gelegen / Gute  
Küche / Mittag- und Abendtisch / Mäßige Preise  
Inh. Frau G. Albers, Marienstr. 22, Telefon 320

Im Ausschank das gute *Lönig-Säseer*

**Casino** Strandstraße 5 — Telefon 484

Das gute preiswerte  
**TANZLOKAL**

Ab Sonnabend, 4.7., **Arno Black** »Der Geheimnisvolle«  
Der bekannte Hellseher! Das Rätsel von der Ruhr  
Es spielt der bekannte ungarische Meistergeiger  
**Elemér Sárközy** mit seinen Solisten  
Täglich ab 21 Uhr: **Gesellschafts-Tanz**

In der **BAR**  
im Ausschank das gepflegte *Dortmunder Union* vom Faß

„Historische Marienhöhe“

Stiftung der Königin Marie von Hannover  
Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand



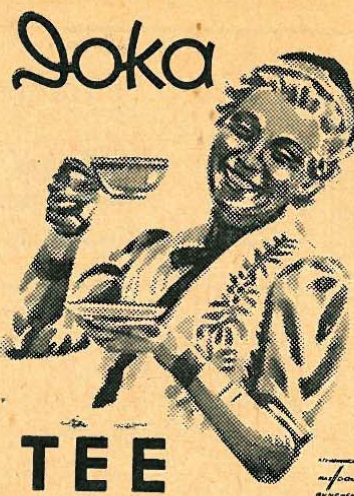
**Conditorei und Café**  
bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse



Stenners, Heiko, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Strotmann, W., m. Frau, Emsdetten	Haus Daheim
Stroetmann, Louise, Emsdetten	Haus Daheim
Thünes, Rosemarie, Hagen	Strandvilla Eils
Tinnenmeier, Werner, Ihlpohl	Frisastr. 10
Tippel, Erna, Dortmund	Pension Gröne
Töchter, Wilhelmine, Osnabrück	Pension Leisse
Törker, Günter, Essen	Bogenstr. 9
Weinacht, Sigrid, Bremen	Fremdenheim Leisse
Wenzel, Heinz, Wuppertal	Pension Knigge
Werner, Herbert, Goslar	Strandvilla Eils
Wienken, Theodor, m. Frau u. Kind, Mülheim-R.	Frisiastr. 17
Winkels, Heinrich, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Woernder, Robert, m. Frau, Fürstenau	Pens. Haus Herlyn
Wunder, Alfred, Düsseldorf-Heerdt	Haus Sandburg
Wunder, Helene, Düsseldorf-Heerdt	Haus Sandburg
Zinnenlauf, Heinrich, Düsseldorf	Fremdenheim Cornelius
Zschaber, Christa, m. 2 Töchtern, Herford	Haus Seeblick

**Angemeldet bis 29. Juni 1953 abends**

Baldauf, Joachim, m. Frau, Bielefeld	Poststr. 4
v. der Becke, Bernhard, Berlin-Halensee	Haus Grimm
Bei der Kellen, m. Frau, Osnabrück	Luisenstr. 26
Beinke, Lothar, Osnabrück	Pension Fiedler
Berkenbach, Gert, Hagen	Villa Norderney
Bienick, Ruth, Rodenwald	Friedrichstr. 8
Beck, Hans, m. Frau, W.-Barmen	Pension Visser
Boese, Ilse, Rheine	Geschwister Visser
Bökenkamp, Lisa, Bielefeld	Nordseeheim
Borchers, Gertrud, Berlin	Nordseeheim
Brockwitz, Herm., m. Frau u. Kind, Bevern	Schulzenstr. 28
Brunkow, Iga, Berlin-Hermersdorf	An der Schanze 10
Brüggemann, Friedrich, m. Frau, Emden	Haus Meyerdrees
Cornelius, Erika, Bochum	Winterstr. 20
Deichsel, Roderich, m. Frau u. Kind, W.-Elberfeld	Haus Meinders
Dittmann, Renate, m. Kind, Olpe	Knyphausenstr. 23
Emmenthal, Karl Aug., m. Frau, Hamburg	Strandhotel Rixtine
Endler, Fritz, m. Frau, H.-Dorsten	Jann-Berghaus-Str. 86
Ennen, Gisela, Delmenhorst	Benekestr. 9
Ewald, Eleonore, Bad Kissingen	Tollestr. 1
Ewert, Ruth, Dortmund	Halemstr. 12
Fedeler, Karl, m. Frau u. Kind, Osnabrück	Nordseeheim
Fechtner, Friedrich, m. Frau, Berlin-S.	Tollestr. 5
Fincke, Erika, Bielefeld	Schmiedestr. 12
Fischer, Ingrid, Berlin-Schöneberg	An der Schanze 10
Frankenberg, Wilh., m. Frau, Celle	Strandhotel Rixtine
Frommann, Alma, Plettenberg	Jann-Berghaus-Str. 3
Funke, Martha, Mülheim	Staatl. Kurhotels
von Funcke, Hans, Heidenheim	Nordseeheim
Fuß, Hermann, Hamburg	Villa Nordsee
Gerdes, Hanna, m. 2 Kindern, Hannover	Tollestr. 2



Soka-TEE-IMPORT NORDEN-OSTFRIESLAND

Glasner, Wilh., m. Frau, Hervest-Dorsten	Jann-Berghaus-Str. 86
Glenewinkel, Herta, Hannover	Nordseeheim
Greine, Aenne, Essen	Schulzenstr. 17
Gummersbach, Maria, Hagen	Haus Kriegsmann
Gutruf, Christian, Falkenstein	Heinrichstr. 7
Gutt, Eleonore, Solingen	Benekestr. 50
Haar, Ingeborg, Bremen	Benekestr. 9
Hanson, Herta, Düsseldorf	Nordseeheim
Heise, Fridel, Oker	Heinrichstr. 7
Hendriks, H., Duisburg	Heinrichstr. 7
Herbst, Lutz, m. Frau u. 3 Kindern, Egestorf	An der Schanze 10
Hintz, Leonie, Quakenbrück	An der Schanze 2
Hoffmann, Max, Dr., m. Frau u. Tochter, Hannover	Siedlung 58
Hoffmann, Rolf, Dierdorf	Benekestr. 33
Hohmann, Gertrud, Altona	Pension Irma
Junker, Marianne, m. Kind, Olpe	Knyphausenstr. 23
Kamieth, H., Dr., m. Frau, Saarbrücken	Villa Nordsee
Käse, Grete, m. Pflegekind, Melle	Haus Delang
Kellner, Ingeborg, Bremen	Haus Meyer
Kerssenfischer, Hermann, m. Frau, Duisburg	Pension Maass
Kettelmann, Irmgard, Osnabrück	Gartenstr. 5
Kirchhoff, Gertrud, Hage	Benekestr. 12
Kleine-Herzbruch, Günter, Bochum	Pension Janssen
Kloss, Antonie, m. 2 Söhnen, Berlin-Steglitz	Haus Weierts
Knauer, Johanna, Essen	Pension Fiedler
Knölker, Helga, Lüstringen	Gartenstr. 5
Korenief, Tamara, Hamburg	Richthofenstr. 3
Kranefeld, Lotte, Laubheim	Haus Ufen
Krecker, Helga, Hamburg-Rahlstedt	Villa Nordsee
Kröher, Almut, m. Kind, Lingen	Haus Frahm
Krüger, Manfred, Berlin-Marienfelde	Haus Delang
Kuhn, Fritz, Gelsenkirchen	Schulzenstr. 17

## STRAND- UND KURHOTEL BREMER HÄUSER AG.

empfiehlt sein *Restaurant* mit der exquisiten Küche und  
den Besuch seiner »Regina-Bar«

Es spielt für Sie das »Regina«-Duo aus Hannover  
zum TANZ und zur UNTERHALTUNG

Ausgewählte Weine, gepflegte Mixgetränke, *König Pilsener* in Pokalen





# Dortmunder Actien-Bier

## Das Bier von Weltruf!



Vertretung für Norderney: **Biergroßhandlung Pauls, Janusstraße 12**

Kuhn, Melitta, Gelsenkirchen	Schulzenstr. 17	Riebesehl, Heinz, m. Frau u. Kind, Delmenhorst Nordseeheim	Benckestr. 12
Kuka, Herbert, m. Frau u. Kind, Dortmund	An der Schanze	Röhrig, H., Bonn	Dünen
Lanke, H., m. Frau u. Kind, Berlin-Lichterfelde	Villa Nordsee	Rösel, Erich, m. Frau u. Kind, Lage	Friedrichstr. 10
Lenke, Werner, m. Frau u. 2 Kindern, Hamburg	Nordseeheim	Röttger, Grete, Dortmund	Pension Janssen
Ludwig, Alfred, m. Frau u. Kind, Schwerte	Nordseeheim	Sander, Helmut, m. Frau, Bochum	Heinrichstr. 7
Lück, Ute, Neuwied	Poststr. 4	Sandkühler, P., Osnabrück	Strandhotel Rixtine
Maaß, Anni, Bad Pyrmont	Haus Frahm	Sauer, Elisabeth, Hbg.-Harburg	Jann-Berghaus-Str. 3
Meier, Kurt, Northeim	Heinrichstr. 7	Schäfer, Ida, Plettenberg	Nordseeheim
Möllenhoff, Carola, Northeim	Heinrichstr. 7	Schernekau, Helga, Hannover	Haus Grimm
Müller, Karl, m. Frau, Essen	Winterstr. 11	Schlaustein, Ernst, Essen-Steele	Hotel-Pension Meeresstrand
Müller, Frieda, Bensberg	Gartenstr. 18	Schmitz, Werner, Dr., m. Frau,	Villa Norderney
Nicolaus, Elruth, Bremen	Benckestr. 9	Bodenwerder	Villa Norderney
Pompe, Ingeborg, Nienkerk	Strandhotel Rixtine	Schmidt, Amny, Saarbrücken	Strandhotel Rixtine
Popoff, Tamara-Ariane, Krefeld	Haus Columbus	Schneider, Werner, Oldenburg	
Porrman, Hildegard, Eystrup	Frisiastr. 26	Schomburg, Hjalmar, Wiesbaden	
Potthast, Friedr., Dortmund	Haus Meyer	Schönbächler, Gotthard, m. Frau u. 2 Kindern,	
Rabbe, Maria, Essen-Recklinghausen	Pension Fiedler	Dortmund	Nordseeheim
Rahm, Rud., m. Frau u. Kind, Essen	Haus Antje	Schrobsdorff, Joachim, Berlin	Haus Grimm
Rasier, Johanna, Hagen	Haus Meyer	Schulte, Willi, m. Frau, W.-Barmen	Tollestr. 2
Rathbauer, Ingeborg, Berlin	Haus Delang	Schulz, Edith, m. Tochter, Bremen	Haus Meinders
Reider, Horst, Bad Harzburg	Wilhelmstr. 9	Schüler, Editha, m. 2 Kindern, Berlin-Steglitz	Haus Kriegsmann
Reinken, Otto, Osnabrück	Pension Fiedler	Senge, Harald, Dr., m. Frau u. 2 Kindern,	
		Hannover	Benckestr. 50
		Sperlich, Peter, Oeslau-Bay.	Winterstr. 20
		Splenter, Hans-Joachim, Oldenburg	Hotel Engchausen
		Taeger, Dietrich, Dr., m. Frau u. Kind,	
		Berlin-Schöneberg	Haus Columbus
		Mücke, Gertrud, Berlin-Lichterfelde	Haus Columbus
		Tenten, Helga, Bonn	Haus Kriegsmann
		Terfloth, Fritz, m. Frau, Münster	Haus am Meer
		Tischbein, Marie, Hildesheim	Pension Frahm
		Tovenrath, Erna, m. Tochter, Dortmund	Heinrichstr. 7
		Troll, Manfred, m. Frau, Kind u. Enkelkind,	
		Stadhagen	Haus Columbus
		Unger, Walter, m. Frau, W.-Barmen	Haus Meinders
		Veerhoff, Else, Detmold	Meiereikasernen
		Velbinger, Werner, m. Frau, Hamburg-Altona	Villa Nordsee
		Verhoeven, Hermann, Nienkerk	Strandhotel Rixtine
		Viehoff, Adolf, Rheine	Benckestr. 50
		Vogelsang, Maria, Niederweningen-Ruhr	Haus Columbus
		Voogd, Irngard, Düsseldorf	Nordseeheim

## NORDERNEYER BANK

Zweigstelle der  
Oldenburgischen Landesbank A. G.

Vermittlung von Bankgeschäften aller Art  
Aufbewahrung von Kurgeldern

Weitere Niederlassungen der

**Oldenburgischen Landesbank A. G.**

in Ostfriesland:

**Aurich, Emden, Leer, Norden, Papenburg  
und Weener**

## Zum Anschluß

an die in Norddeich ankommenden und abfahrenden Züge  
täglich 6-malige Verbindung mit den Dampfern der

**Akt.-Ges. Reederei Norden-Frisia**

Fahrpläne kostenlos!

*Chamisso Rainigung  
Südbrenni*

**E. Kümmerling**

J.-Berghaus-Str. 61 Ruf 163

**Das Fachgeschäft am Platze**

**Anerkannt gute Musik  
und stimmungsvolle Behaglichkeit**

in der kultivierten

Tanzbar



Das musikalische  
Ereignis für  
Norderney

„Die Tre Kroner“

Strandstr. 2

Telefon 270

Im Ausschank

das köstliche

im Hotel „Kaiser Franz Josef“

*Lois Pilsener*



# SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz — Fernruf 267  
Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

## Siechen-Bierstuben

ab 20.30 Uhr **Unterhaltungskonzert und Tanz**  
mit der Kapelle **Cornel von Gyorgyovich**

## „Frasquita“

Die exklusive Tanzbar —  
Täglich ab 21 Uhr  
die Tanzkapelle **Tossi und Joe**

## „Kajüte“

Die gemütliche Hausbar —  
Es spielt  
das Duo **Lennartz = Nawrocki**

Wegener, Werner, m. Frau u. Kind, Eichholz-Deimold Siedlung 84  
Wellmann, Anne, m. Hausangest., Osnabrück Winterstr. 21  
Wisdorf, Emil, m. Frau, Remscheid Schulzenstr. 18  
Witzeler, Marg., Hannover Haus Kriegsmann  
Wolter, Lore, Dortmund-Dorstfeld Halemstr. 12  
Woock, Karl-H., m. Frau u. Sohn, Berlin-Wilmersdorf Siedlung 45

Angemeldet bis 30. Juni 1953 mittags

Algermissen, H., Hannover Vita Nova  
Andreessen, Brunhild, Hamburg-Harburg Jann-Berghaus-Str. 79  
Appel, Christel, Düsseldorf Haus Freese  
Bauch, Herbert, Kuzendorf Vita Nova  
Baumeister, Irene, Meldorf Haus Iderhoff  
Becker, Thea, Ebertshausen Jann-Berghaus-Str. 48  
Beinlich, H.-Georg, Wolfenbüttel Haus Columbus  
Bien, Toni, Hannover Vita Nova  
Behm, Klaus Jürgen, Wolfenbüttel Haus Columbus  
Bögel, Toni, Essen Frisastr. 13  
Brandt, Heinz, m. Frau, Marburg Hansa-Hotel  
Brandt, Karl, Hannover Vita Nova  
Buddenberg, H., m. Frau u. Kind, Melle Herrenpfad 16  
Busch, Louis, m. Sohn, Hannover Vita Nova  
Buschatzky, H., Dr., Berlin-Reinickendorf Maybachstr. 15  
Conradt, Gerhard, m. Frau, Hamburg Haus Iderhoff  
Cramer, Hannelore, Hagen Luisenstr. 12  
Diegel, H., Dr., Hagen Strandhotel Europäischer Hof  
Dietrich, Rena, Hannover Schulzenstr. 34  
Dingel, Hans, Remscheid Haus am Meer  
Dirks, Gretchen, m. Tochter, Delmenhorst, Luisenstr. 21  
Disselhoff, Anne, m. Kind, Nordhorn Luisenstr. 5  
Dittrich, Karl, W.-Barmen Hotel Rheinischer Hof  
Eichberg, Reinhold, Gütersloh Pension Haus Nordland  
Einert, Richard, m. Frau u. Tochter, Geesthacht Vita Nova  
Emsbad, Anna, W.-Elberfeld Luisenstr.  
Exner, Waldemar, Hamburg-Wandsbeck Strandvilla Freesena  
Famling, Aug., Hannover Vita Nova  
Fehling, Mary, Hannover Schifflein Sausewind  
Frerichs, Friedr., Iserlohn Kurhotel Kaiserhof  
Funcke, Wilh., m. Frau, 3 Kindern u. 2 Angeh., Mülheim Logierhaus Chr. Strüp  
Geiger, Dietrich, Burgsteinfurt Villa Norderney  
Gentschenfeld, Rolf Senne I Haus Kriegsmann  
Grevemeyer, Marie, Hannover Hansa-Hotel  
Greschopp, Ruth, m. 2 Kindern, Hannover Siedlung 80  
Hagen, Willi, Troisdorf Strandvilla Eils  
Hahn, Else, Eßlingen Haus Iderhoff  
Hasse, Wilfried, Viersen Schifflein Sausewind  
Heine, Karl, m. Frau, Düsseldorf Friedrichstr. 5  
Herwig, K.-Herm., Senne I Haus Kriegsmann  
Hinckel, Eleonore, m. Tochter, Hannover Hansa-Hotel

Hoffmann, Anni, m. Tochter, Nordhorn Goebenstr. 3  
Hoffmann, Rosa, m. Sohn, Detmold Siedlung 83  
Holtmann, Rudolf, Dr., m. Frau, Lingen Strandhotel Europäischer Hof  
Hundertmark, Gerda, Hamburg-Fuhlsbüttel Haus Iderhoff  
Jansky, Georg, Obertshausen Jann-Berghaus-Str. 48  
Jost, Heinz, m. Frau, Frankfurt Strandh. Europäischer Hof  
von Keler, Jutta, m. Kind, Mannheim Luisenstr. 21  
Ketelhake, Liesbeth, Springe Hansa-Hotel  
Klages, Kurt, m. Frau u. Sohn, Bad Harzburg Strandvilla Lührs  
Klefling, Toni, m. 4 Kindern, Nordhorn Goebenstr. 3  
Knobsbach, Werner, Dr. Benekestr. 13  
Knolle, A.-Wilh., Bückeberg Frisiastr. 24  
Koch, Aug., Wanne-Eickel Kurhotel Kaiserhof  
Konrad, Wilhelm, m. Frau, Lingen See-Villa Miramar  
Körper, Werner, Hannover Luisenstr. 11  
Köster, Emil, Nieder-Senne Kurhotel Kaiserhof  
Kroker, Bertold, m. Frau, Hannover-Klefeld Haus Iderhoff  
Krüger, Frithjof, m. Frau, Bremen Pension Extra  
Krüger, Gertrud, Hannover Vita Nova  
Lang, Georg, m. Frau, Aurich Frisiastr. 24  
Lehmann, Viktoria, Berlin-Steglitz Schifflein Sausewind  
Leichtfuß, Günther, m. Frau u. 4 Kindern, Kassel Marienstr. 10  
Leonhardt, Hans, m. Frau, Düsseldorf Gartenstr. 59  
Löwe, Ilse, m. Sohn, Hannover Südstr. 7  
Lüthi, Klara, Bern (Schweiz) Haus Knigge  
Macek, Thomas, m. Frau, Dbg.-Hamborn Georgstr. 6  
Mathiesen, Rasmus, Flensburg Haus Margarete am Meer  
Mecking, Trude, m. 2 Kindern, Schwelm Strandvilla Atlantik  
Mehlhausen, Hans Dietr., Düsseldorf Pension Jacke  
Merten, Agnes, Mettmann Mühlenstr. 18  
Meyer, Luise, Hildesheim Haus Ursula  
Meyer, Walter, Hannover Vita Nova  
Mützelberg, Gerh., m. Frau u. 2 Kindern, Hannover Hansa-Hotel  
Nanz, Anni, Frankfurt Tannenstr. 15  
Nordhaus, Theodor, m. Frau, Braunschweig Haus Iderhoff  
Oschlies, Helene, Hagen Strandh. Europäischer Hof  
Pieperbeck, Günter, Bonn Gartenstr. 59  
Quast, H., Jork Schmiedestr. 9  
Raider, Brigitta, Duisburg Haus Rheinland  
Rattag, Susanne, Berlin-Zehlendorf Schifflein Sausewind  
Rauer, Paul, Gronau Kurhotel Kaiserhof  
Rautmann, Rolf, Hameln Pension Seeschwalbe  
Reiffert, Heinz, Dortmund Jann-Berghaus-Str. 32  
Reimann, Aribert, Berlin Mühlenstr. 12  
Rieger, Adelheid, Berlin-Spandau Haus Knigge  
Ronge, Luise, Stuttgart Haus Iderhoff  
Rötzscher, Willy, Hannover Jann-Berghaus-Str. 79  
Rudolph, Paula, Hannover Haus Iderhoff  
Sathhoff, Ilse, Bremen Herrenpfad 5

# HOTEL RHEINISCHER HOF

Besitzer: Otto Tanke In zentraler, ruhiger Lage - Ganzjährig geöffnet - Fließendes kaltes und warmes Wasser Telefon 236, Herrenpfad 25

Besuchen Sie das **Speise-Restaurant**

**STADTSCHÄNKE**

... und die gemütliche **Bierstube**

**„SIEHUND“**



# Terrasse am Meer

... man wohnt gut im „Fresend“

... man trinkt seinen Kaffee auf der Terrasse

... und man trifft sich dort am Abend  
zum Sonnenuntergang!

Die Kugel rollt...

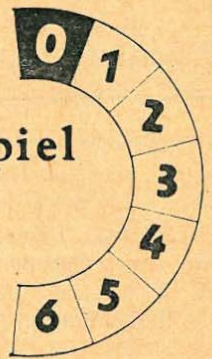
Täglich das beliebte

**Gesellschafts-  
Unterhaltungs-Spiel**

*Eden-Club*

in den

**Staatl. Strandhallen**



Angemeldet bis 30. Juni 1953 abends

Sander, Carl, Karlsruhe	Haus Margarete am Meer
Schaar, Heinz, m. Frau, Wetter	Kirchstr. 9a
Schimmler, Walter, Bremen	Herrenpfad 19
Schlimm, Käthe, Paderborn	Siedlung 91
Schneider, Erna, Detmold	Siedlung 83
Schenfeld, Arthur, m. Frau u. Kind, Prestwich (England)	Strandhotel Europäischer Hof
Schorp, Rolf, Freudenstadt	Gartenstr. 38
Schröter, Johanna, Detmold	Siedlung 83
Schultenkämper, Otto, Berlin-Dahlem	Haus Knigge
Schulz, Hannelore, Hamm	Luciusstr. 6
Schulz, Heinz, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Hannover	Hansa-Hotel
Schunacher, Egon, m. Frau, Reutlingen	Herrenpfad 19
Schwedhelm, Lieselotte, Bremen	Schulzenstr. 34
Schwers, Gerh., m. Frau. 5 Kindern u. Hausgeh., Nordhorn	Goebenstr. 3
Schwirner, Gisela, Hannover	Luisenstr. 21
Singer, Wilh., Bremen	Moltkestr. 14
Sperling, Friedr., m. Frau u. 2 Kindern, Heidelberg	Moltkestr. 14
Staub, Rudolf, Karolfingen (Schweiz)	Haus Knigge
Steffens, Günter, m. Tochter, Gelsenkirchen	Strandvilla Atlantic
Stellpflug, Margit, Detmold	Luisenstr. 21
Stiens, Ralph, Hamm	Mühlenstr. 13
Stommer, Arno, m. Frau, Dortmund	Knyphausenstr. 7
Stops, Kath., Viersen	Schulzenstr. 27
Thiel, Paul, m. Frau, Hamburg-Bahrenfeldt	Haus Iderhoff
Thomas, Rosa, Essen	Frisastr. 29
Turecha, Maria, Buchholz	Vita Nova
Valentin, Helene, W.-Barmen	Halemstr. 17
Verkorjen, Margarethe, Duisburg	Mühlenstr. 8
Voglmayr, Christl, Dortmund	Haus Iderhoff
Vosrink, Erich, m. Frau, Uelzen	Moltkestr. 9
Wallmann, Otto, Hannover	Vita Nova
Wandersleben, Otto, m. Frau, Hamburg	Pension Schütte
Warneken, Rita, Bremen	Haus Iderhoff
Waterkamp, Helga, Neuenkirchen	Brunnenstr. 6
Wehe, Christa, Wolfenbüttel	Pension Haus Nordland
Weise, Ingeborg, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 32
Weller, Herm., m. Frau, Lingen	Strandhotel Europäischer Hof
Werner, Axel, Hannover	Schifflein Sausewind
Wilcke, Irma, Hamburg	Vita Nova
Wilmsen, Käthe, Viersen	Schulzenstr. 27
Windel, August, Hannover	Vita Nova
Wittke, Erika, Dortmund	Haus Iderhoff

Behrendt, Lieselotte, Detmold	Pension Geschw. Schipper
Blessing, Karl, Paderborn	Haus Franziska
Böhlmann, Ilse, Hannover	An der Schanze 5
Braadt, Otto, m. Frau, Bohmte	Kurhotel Kaiserhof
Dulige, Gottfried, Dissen	Gartenstr. 41d
Eichhorn, Werner, m. Frau, Langenberg	Ellenstr. 13
Fedderson, Gisela, m. Pflegekind, Celle	Haus Columbus
Feldmann, Erna, m. Enkelkind, Bielefeld	Haus Frahm
Fritzsche, Helene, m. 2 Söhnen, Bad Harzburg	Haus Franziska
Fürsten, Ursula, Uslar	Kurhotel Kaiserhof
Grotefeld, M., m. Tochter, Essen	Knyphausenstr. 2
Haenisch, Gertrud, Neustadt	Karlstr. 1
Halwas, Siegfried, Düsseldorf	Frisastr. 6
Hedwig, Hildegard, Bad Lauterbach	Halemstr. 16
Hesse, Tini, Melle	Maybachstr. 15
Heyer, Helmut, Osnabrück	An der Schanze 5
Hefmann, Hella, Düsseldorf	Luisenstr. 27
Hohlbein, Klara, Windechen	Kurhotel Kaiserhof
Jarren, Ursula, Hamburg	Kurhotel Kaiserhof
Jungesblut, Helmut, Köln-L'thal	Moltkestr. 12
Klappert, Werner, Hamm	Mühlenstr. 13
Klöpper, Hans, Dr., m. Frau, Nassau	Tollestr. 6
Krußmann, Heinz, Dinslaken	Villa Westend
Kuck, Charlotte, Dortmund	Gartenstr. 7
Lier, Marianne, Schwelm	Gartenstr. 41d
Linde, Albert, m. Frau, Bremen	Jann-Berghaus-Str. 71
Lorrig, Susanne, Hannover	Jann-Berghaus-Str. 54
Lübber, Günter, m. Frau u. Kind, Oldenburg	Mühlenstr. 6
Manke, Ilse, Halver	Haus Ennen
Metz, Oskar, Düsseldorf	Frisastr. 6
Moritz, Else, Köln	Haus Columbus
Mosel, Heinz, Hamburg	Gartenstr. 35
Nordhaus, Johann, m. Frau, Hamm	Pension Geschw. Schipper
Pusch, Gertrud, Bad Lauterberg	Halemstr. 16
Oehlschläger, Elisabeth, m. Kind, Springe	Pension Knigge
Oehlschläger, Hildegard, Bissendorf	Pension Knigge
Oermann, Kurt, m. Frau, Hamburg	Haus am Meer
Rachuta, Edmund, Wilhelmshaven	Kurhotel Kaiserhof
Richter, Karl, Hattingen	Brunnenstr. 6
Reer, Ludgera, Haltern	Pension Geschw. Schipper
Röhrig, Heinz, m. Frau, Köln	Kurhotel Kaiserhof
Rudel, Hildegard, Hagen	Mühlenstr. 6
Scholt, Luise, Dinslaken	Villa Westend
Schönfelder, Gerhard, m. Frau u. Kind Gießen	Haus Franziska

*Jantzen Badeanzüge*

*Röcke ♦ Kleider ♦ Shorts ♦ Strickwaren*

mit der modisch-sportlichen Note



Poststraße 6



**X** *schenswert*  
**Atlantic-Milch-Bar**

Mixgetränke ohne u. mit  
Alkohol, Kaffee, Tee, Eis

**S T R A N D S T R A S S E**

Stahlberg, Ilse, Hannover	An der Schanze 5
Thielmann, Dieter, Hamm	Luciusstr. 6
Tillmann, Christel, Dortmund	Pension Geschw. Schipper
Trest, Friedel, m. Frau, W.-Barmen	Halemstr. 16
Voß, Friedr., Nienburg	Roonstr. 6
Wiese, Otto, Leer	Jann-Berghaus-Str. 71
Wißmann, Werner, Lage	Pension Haus Herlyn
Wollmer, Ingrid, Bochum	Moltkestr. 12

Angemeldet bis 1. Juli 1953 mittags

Ahnemann, Ingrid, Hannover	Strandhotel Europäischer Hof
Bender, Hugo, Bad Salzuflen	Pension Haus Nordland
Bering, Edith, Hagen	Ellernstr. 14
Boekwoldt, Ernst, Hamburg-Kl.-Flottbek	Marienstr. 17
Ebeling, Inge, Essen	Haus Anhalt
Egidi, Hans, Bonn	Staatl. Kurhotels
Eymann, Dietlinde, Frankfurt/a. M.	Mühlenstr. 12
Giecke, Karl-Heinz, m. Frau, Regensburg	Pension Gröne
Haase, Karl-Friedrich, Dr., Berlin	Villa Quisisana
Heise, Ursula, Duisburg	Seilerstr. 19
Jaeschke, Franziska, Delmenhorst	Luisenstr. 13
Jitter, Erich, m. Frau u. Kind, Balingen	Pension Haus Nordland
Kader, Kläre, Köln-Zollstock	Haus Anhalt
Kaiser, Ingeborg, Velbert	Haus Seeblick
Klaeren, Josef, m. Frau, Köln	Frisastr. 17
Knoop, Ernst, m. Frau, Unna	Gartenstr. 18
Kiencke, Frz., m. Kindern, Brilon	Janusstr. 4
Krause, Marg.-Luise, Hagen	Damenpfad 14
Krause, Carl-Gustav, Hannover	Strandhotel Europäischer Hof
Kull, Paula, m. Kind, Eichholz	Siedlung 90
Kuhnhardt von Schmidt, Erika, Arnsherg i. W.	Kreuzstr. 12
Kuhnhardt von Schmidt, Jutta, Offenbach	Kreuzstr. 12
Leifeld, Wilhelm, Paderborn	Kreuzstr. 12
Lohschelder, Helga, Wesel	Benekestr. 39
Mayr, Erika, Remmighausen	Siedlung 90
Mesow, Kurt, m. Frau, Berlin-Grünwald	Bogenstr. 4
Meyer, Lilli, Hannover	Damenpfad 20
Miethe, Gerda, Dr., Schwelm	Knyphausenstr. 7
Müller, Peter, Klausheide üb. Paderborn	Bäckerstr. 11
Oechler, Ernst, m. Frau u. Kind, Herne	Herrenpfad 12
Pallasch, Emmi, Detmold	Siedlung 90

# Bünting



# Tabak

*immer gut*

Parkens, Henri, Hannover	Damenpfad 20
Paulsen, Christel, Hannover	Damenpfad 20
Rammelberg, Kurt, m. Frau u. 2 Kindern, Oppenau	Damenpfad 14
Scheerer, Manfred, m. Frau, Ebingen	Pens. Haus Nordland
Scheerer, Heinrich, Ebingen	Pens. Haus Nordland
Schmidt, Werner, m. Frau u. Kind, Basel (Schweiz)	Viktoriastr. 6
Schmidt-Blöder, Karl, m. Frau, Basel (Schweiz)	Viktoriastr. 6
Schmitz, Joseph, Witten	Kreuzstr. 12
Schönhoff, Adolf, m. Frau u. Kind, Gronau i. W.	Langestr. 21
Sicke, Lucie, Dortmund	Heinrichstr. 5
Simon, Toni, m. Frau, Ahaus i. W.	Knyphausenstr. 18
Stichon, Martha, Bad Harzburg	Seehospiz
Teurlings, Edith, Bocholt	Benekestr. 39
Thiemens, Heinrich, m. Frau, Wittmund	Brunnenstr. 1
Thurn, Jochen, Bremen	Damenpfad 21

Angemeldet bis 1. Juli 1953 abends

Kluge, Wilhelm, Berlin	Haus Margarete
Koch, Wolfgang, Bremen	Seevilla Miramar
Korytko, Gertrud, Waldbröl	Seehospiz
Mäkler, Karl, m. Frau, Wilhelmshaven	Haus Eberhardt
Mäkler, Fredy, m. Frau, Wilhelmshaven	Haus Eberhardt
Maliga, Selma, Oberhausen-Sterkrade	Seehospiz
Mayer, Brigitte, Hagen	Herrenpfad 2
Peter, Irmgard, Dr., m. Kind, Krefeld	Moltkestr. 6

# STAATLICHE STRANDHALLEN

G. m. b. H. / Das Haus der internationalen Feste

Café - Konditorei

## FRÖHLE

gegenüber der Post

in jeder Saison der beliebte  
Treffpunkt der Kurgäste

Feinste Kuchen, Torten und Gebäcke,  
im Ausschank sämtliche Getränke

Sonnabend, 4. 7.: } **GASTSPIEL BOBBY STREIB**  
u. Sonntag, 5. 7.: } der König der Kabarettisten

Donnerstag, 9. 7.: **1001 NACHT**

Sonnabend, 11. 7.: **SOMMERNACHTSBALL**

Täglich ab 21 Uhr: **GESELLSCHAFTSTANZ**

Tanz- und Unterhaltungsorchester **„DIE CANARIES“**

Künstlerische Leitung **MICHAEL PROBST-CAMÉN**

In unserer renovierten **WEINDIELE** und **BAR** spielt von  
01.00 bis 04.00 **ALBERT PREMCKE** mit seinen Solisten

**Flughafen-Gaststätte**

Inh. E. Brand

Gegenüber der Bundesbahn

Die gepflegte Gaststätte

Im Ausschank: Veltins Pilsener



# Dünenschutz ist Inselfchutz

Pfeifer, Hans, Wuppertal	Bruns Hotel	Holland, Herm., Emden	Hotel Engehausen
von Plachy, Maria-Viktoria, Bad Lauterberg	Schmiedestr. 1	Junker, Marianne, m. Kind, Olpe i. W.	Gartenstr. 24
Plümke, Karl, m. Frau, Karlsruhe	Strandhotel Rixtine	Kleinfeld, Anneliese, Aurich	Benekestr. 16
Pospieck, Gertrud, m. Sohn, Berlin-Neukölln	Strandv. Atlantik	Kluge, Wilhelm, Berlin	Haus Margarete
Pretschner, Emilie, W.-Barmen	Siedlung 35	Koch, Wolfgang, Bremen	See-Villa Miramar
Purzch, Hans-Dieter, Welper	An der Schanze 11	Korytko, Gertrud, Waldbröl	Seehospiz
Richter, Jürgen, Delmenhorst	An der Schanze 1	Mäkler, Karl, m. Frau, Wilhelmshaven	Haus Eberhardt
Rohde, Frieda, Waldbröl	Seehospiz	Mäkler, Fredy, m. Frau, Wilhelmshaven	Haus Eberhardt
Salzmann, Christa, Delmenhorst	An der Schanze 1	Maliga, Selma, Oberhausen-Sterkrade	Seehospiz
Sattler, Ursula, Dortmund	Pens. Seeschwalbe	Mayer, Brigitte, Hagen	Herrenpfad 2
Schacht, H., Bremen	Hotel Kaiser Franz Josef	Peter, Irmgard, Dr., m. Kind, Krefeld	Moltkestr. 6
Schmitz, Berta, Westerholt	Haus Nordeck	Pfeifer, Hans, Wuppertal	Bruns Hotel
Schön, Joachim, Berlin-Wilmersdorf	Haus Margarete	Pospieck, Gertrud, m. Sohn, Berlin-Neukölln	Strandvilla Atlantic
Schulte, Wilhelm, Toenisheide	Haus Nordeck	Plümke, Karl, m. Frau, Karlsruhe	Strandhotel Rixtine
Sick, Ilse, m. 2 Kindern, Kassel	Jann-Berghaus-Str. 84	Pretschner, Emilie, W.-Barmen	Siedlung 35
Somborn, Alfred, m. Frau, Dortmund	Südstr. 9	Purzch, Hans-Dieter, Welper	An der Schanze 11
Stührenberg, Josef, Osnabrück	Haus Margarete	Rohde, Frieda, Waldbröl	Seehospiz
Thiele, Hildegard, Neerstedt i. Oldbg.	Jann-Berghaus-Str. 47	Richter, Hans-Jürgen, Delmenhorst	An der Schanze 1
Tüffers, Max, m. Frau, Köln	Hafenstr. 1	Salzmann, Christa, Delmenhorst	An der Schanze 1
Vossen, Friedrich, Düsseldorf-Oberkassel	Richthofenstr. 6	Sattler, Ursula, Dortmund	Pension Seeschwalbe
Walhorn, Anneliese, Bochum	Hotel Rhein. Hof	Schacht, H., Bremen	Hotel Kaiser Franz Josef
Westphal, Bernhard, Herzebrock i. Westf.	Hotel Rhein. Hof	Schmitz, Berta, Westerholt	Haus Nordeck
Wilke, Wilhelm, Prof., m. Frau, Sol.-Ohligs	Haus Anhalt	Schön, Joachim, Berlin-Wilmersdorf	Haus Margarete
Windmann, Ida, Wiedenbrück	Kreuzstr. 12	Schulte, Wilhelm, Toenisheide	Haus Nordeck
Wismer, Marlies, Hannover	An der Schanze 6	Sick, Ilse, m. 2 Kindern, Kassel	Jann-Berghaus-Str. 84
Wolf, Emilie, Moosbach	Schmiedestr. 1	Soneborn, Alfred, m. Frau, Dortmund	Südstr. 9
Zimmer, Gerda, Dortmund	Villa Ilse	Stührenberg, Josef, Osnabrück	Haus Margarete
		Thiele, Hildegard, Neerstedt i. O.	Jann-Berghaus-Str. 47
		Tüffers, Max, m. Frau, Köln	Hafenstr. 1
		Vossen, Friedrich, Düsseldorf-Oberkassel	Richthofenstr. 6
		Walhorn, Anneliese, Bochum	Hotel Rheinischer Hof
		Westphal, Bernhard, Herzebrock i. W.	Hotel Rheinischer Hof
		Wilke, Wilhelm, m. Frau, Sol.-Ohligs	Haus Anhalt
		Windmann, Ida, Wiedenbrück	Kreuzstr. 12
		Wismer, Marlies, Hannover	An der Schanze 6
		Wolf, Emilie, Moosbach	Schmiedestr. 1
		von Plachy, Maria-Viktoria, Bad Lauterberg	Schmiedestr. 1
		Zimmer, Gerda, Dortmund	Villa Ilse

## Angemeldet bis 1. Juli abends

von Ahlften, Martha, Hannover	Marienheim
Ahrens, Viktor, m. Frau, Gelsenkirchen-Buer	Luciusstr. 31
Baersch, Rosa, Frankfurt a. M.	Moltkestr. 14
Becker, Oskar, m. Frau, W.-Elberfeld	Ellernstr. 17
Bergrath, Theo, m. Frau, Düren	Damenpfad 30
von Bostenbostel, Bertha, Nordenham	Roonstr. 4
Böhme, Hans, Hagen	Herrenpfad 2
Bongardt, Christa, W.-Barmen	An der Schanze 6
Bouman-Amse, m. Frau, Cocvorden	Hasbargen-Golfplatz
Brosch, August, Welper	An der Schanze 11
Bullerkist, Adeline, W.-Barmen	Marienheim
Dahlmanns, Heinz-Robert Bremerhaven	Bruns Hotel
Dietlin, Matthias, Aachen	Herrenpfad 13
Dohrmann, Paul, Berlin-Steglitz	Gartenstr. 56
Drews, Hans-Joachim, Buchholz	Knyphausenstr. 3
Dunkmann, Maud, Aurich	Bismarckstr. 4
Eichstaedt, Helga, Osterforde üb. Varel	Winterstr. 8
Evers, Regina, Hameln	Jann-Berghaus-Str. 84
Ewert, Christel, Hersfeld	Tannenstr. 15
Goecke, Hermann, Dr., m. Frau, Bochum	Nordseeheim
Hahn, Josef, m. Frau, Düren	Damenpfad 30
Hartmann, Hans, m. Frau, Düsseldorf	An der Schanze 11
Haskamp, Josef, m. Frau, Oldenburg	Moltkestr. 14
Hein, Johannes, Dr., Berlin-Charlottenburg	Gartenstr. 56
Hense, Friedrich, m. Frau u. Kind, Papenburg	Luciusstr. 23
Herrhausen, Alfred, Essen	Pension Seeschwalbe

## Angemeldet bis 2. Juli 1953 mittags

Ahrensmeier, Thea, m. 3 Kd. u. Angeh., Lingen	Strandv. Feodora
Albes, Bernh., Dr., Düsseldorf	Haus Delang
Alix, Gerard, Baden-Baden	An der Mühle 11
Alix, Michel, Baden-Baden	Siedlung 29
Althaus, Jürgen u. Dirk, Großgoltern	Benekestr. 3
Becker, Hildegard, Bonn	Tannenstr. 15
Beckmann, Maria, Bönen	Frisiastr. 15
Blumenkamp, Inge, W.-Elberfeld	Haus Frahm
Birkholz, Helene, W.-Elberfeld	Gartenstr. 8
Bobertag, Herbert, m. Frau, Bln.-Haselhorst	Mühlenstr. 6
Bobertag, Armin, Bln.-Haselhorst	Mühlenstr. 6
Bohn, Detlef, Osnabrück	Logierhaus Neunaber
Borgschulze, Elli, m. Enkel, Holzminden	Siedlung 40
Breisig, Robert, Niederlahnstein	Fremdenheim Südblick
Breske, Paul, Ahlen	Strandvilla Eils

**BIOMARIS** Meeres-tiefwasser

erhält jung und elastisch

Fordern Sie kostenlose Literatur von der BIOMARIS GmbH., Bremen, Abtlg. NB  
auch in der neuen Kurtrinkhalle im Seewasser-Wellenschwimmbad



# Niedersächsisches Staatsbad Norderney

## Kurverwaltung

Unsere Kureinrichtungen sind bis auf weiteres wie folgt geöffnet:

### 1. Kurmittelhaus:

- a) **Meerwasser(Sole)-Bäder**  
 montags bis freitags 10.00—12.30 Uhr  
 sonnabends 10.00—15.00 Uhr  
 (Schlick-Vollbäder sowie Schlick- bzw. Fangopackungen und Massagen auf Vorbestellung).
- b) **Inhalatorium**  
 werktäglich von 10.00—12.30 Uhr
- c) **Finnische Sauna mit Meerwasser-Dusche**  
 Damen: mittwochs 15.00—17.00 Uhr  
 freitags 10.00—12.30 Uhr  
 Herren: dienstags 10.00—12.30 Uhr  
 sonnabends 15.00—17.00 Uhr  
 (Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)

### 2. Seewasser-Wellenschwimmbad:

- montags bis sonnabends (am Dienstag- und Freitagsvormittag nur für Personen über 18 Jahre) 10.00—12.00 Uhr und 15.30—17.00 Uhr  
 sonntags 10.00—13.00 Uhr

### 3. Meerwasser-Trinkkurhalle

im Seewasser-Wellenschwimmbad:

- täglich von 9.00—12.00 Uhr und von 15.00—17.30 Uhr  
 sonntags von 9.00—12.00 Uhr

### 4. Nord- und Westbadestrand:

- täglich von 9.00—12.45 Uhr und von 15.00—17.45 Uhr

### 5. Ostbad „Weiße Düne“:

- täglich durchgehend 10.30—16.30 Uhr

### 6. Kindergarten im Luft- und Sonnenbad:

- täglich durchgehend 9.00—18.00 Uhr

### 7. Lesesaal im Staatlichen Kurhaus:

- täglich durchgehend 10.00—22.00 Uhr

### 8. Schreibzimmer Westbad:

- täglich durchgehend 10.00—22.00 Uhr

Außerhalb der festgesetzten Badezeiten geschieht das Baden an der gesamten Strandstrecke auf eigene Gefahr.

Buchholz, Liselotte, Hannover	Pension Haus Nordland	Müksch, Franz, Oldenburg	Villa Westend
Bütow, Harry, Berlin	Nordseeheim	Mylenbusch, Karl, Wald b. Solingen	Jann-Berghaus-Str. 56
Casper, Helmut, Dr., Arzt, Bebra	Haus Cäcilie	Neumann, Walter, m. Frau, Iserlohn	An der Schanze 15
Deifunis, Elisa, Schweiz	Hotel Germania	Ott, Margarete, Nienburg	An der Mühle 3a
Dräger, Edith, Hamburg	Logierhaus Neunaber	Path, Hildegard, m. Sohn, Georgsmarienhütte	Herrenpfad 12
Dreier, Wilh., Bremen	Hotel Germania	Peters, Albert, m. Frau, Celle	Wilhelmstr. 10
Exner, Fritz, m. Frau, Vreden	Hotel Germania	Pukatta, Wilhelm, Bremen	Strandh. Germania
Feiling, Heinz, m. Frau, Essen	Schuchardts Hotel	Ramm, Gerda, Peine	Fremdenh. Südblick
Fils, Hermut, m. Frau u. Kind, Düsseldorf	Hotel Pique	Rödiger, Gebhard, Oldenburg	Jann-Berghaus-Str. 30
Hackert, Josef, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim	Röhrig, Hans, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Dortmund	Frisiastr. 14
Hagedorn, Kurt, Osnabrück	Hotel Stadt Hamburg	Roth, Franz, Dr., m. Frau, Remscheid	Hotel Pique
Hagemann, Ruth, m. Pflegekind, Hannover	Strandvilla Fresena	Riggeberg, August, m. Frau, W.-Elberfeld	Ellernstr. 15
Husmann, Fritz, m. Frau, Düsseldorf	Nordseeheim	Köhler, Emmy, W.-Elberfeld	Ellernstr. 15
Heitmüller, Gustchen, m. Sohn, Northeim	Damenpfad 8	Rüffing, Joh., m. Frau, Saarbrücken	Benekestr. 55
Heymanns, Franziska, M.-Gladbach	Jugendherberge	Rüttgers, Kath., Hente b. Aachen	Pens. Maaß
Hilmer, Friedr., m. Frau u. Kind, Osnabrück	In den Dünen 12	Sauer, Wilhelmine, Aschaffenburg	Haus am Meer
Hofmann, Kurt, m. Frau, Hagen	Frisiastr. 4	Schaefers, Heribert, m. Frau u. Sohn, Hannover	Villa Contessa
Hografe, Reinh., m. Frau u. Sohn, Hannover	Nordseeheim	Schlieper, Alfred, Hagen	Villa Westend
Huber, Margarete, Bad Homburg	Strandvilla Mathilde	Schiermeyer, Herm., m. Frau u. Tochter, Bad Oeynhaus	Strandhotel Bremer Häuser
Hügelmeier, Aloys, m. Frau u. Kind, Osnabrück	Gartenstr. 18	Schmitz, Gertrud, Venwegen	Pens. Maaß
Jena, Dietrich, Aurich	Villa Westend	v. Schmoller, Annemarie, Dusslingen	Haus Margarete
Kakusinski, Edmund, m. Frau, Dortmund	Luisenstr. 20	v. Schmoller, Hertha, m. 2 Kindern, Augsburg	Haus Margarete
Klotkenberg, Erna, Dortmund	Frisiastr. 4	Schumacher, Heinrich, Hamburg	Schuchardts Hotel
Köbke, Renate, m. 2 Kindern, Egels b. Aurich	Strandv. Mathilde	Schollmeyer, Inge, Osnabrück	Haus Rheinland
König, Erich, m. Frau, Hamburg	Nordseeheim	Sell, Anneliese, m. 3 Kindern, Königstein	Haus Columbus
Kreide, Paul, m. Frau, W.-Elberfeld	Villa Ostende	Siefken, Bruni, m. Sohn, Loga	Tollestr. 5
Krenner, Gertrud, Bremen	Fremdenh. Südblick	Siemer-Kehnen, Josefa, Strohe-Deistrup	Hotel-Pens. Meeresstrand
Kühl, Robert, m. Frau u. Enkelin, Berlin	Halemstr. 11	Sprenger, Frieda, W.-Vohwinkel	Gartenstr. 8
Laatz, Fr.-Robert, m. Frau u. Kind, Osnabrück	In den Dünen 42	Streiber, Gisela, Norden	Benekestr. 47
Liese, Friedrich, Hamm	Staatl. Kurhotels	Stura, Irmgard, Altenböge	Frisiastr. 15
Lindemann, Helmuth, m. 3 Kindern, Osnabrück	Nordseeheim	Tecke, Charlotte, Berlin	Fremdenh. Südblick
Malkus, Fritz, m. Frau, Altena	An der Schanze 14	Vieth, Hildegard, Münster	Haus Neunaber
Marx, Albert, m. Frau, Jüstenfeld (Bentheim)	Strandv. Mathilde	Wagner, Karl, Köln	Haus Margarete
Matthes, Wilh., m. Frau, Lippstadt	Haus Nordland	Wendland, Elsbeth, Korbach	An der Mühle 3a
Meier, Emil, m. 2 Söhnen, Wiesbaden	Pension Maas	Westhoff, Elisabeth, Kettwig	Luisenstr. 19
Meyer, Bertha, Bremen	Jan-Berghaus-Str. 49		
Möller, Marga, Münster	Logierhaus Neunaber		

## Zur Unterstützung Ihrer Kur: DEXTROPUR

Dextropur unterstützt die natürlichen Abwehrkräfte des Körpers. Erhältlich in Apotheken, Drogerien und Reformhäusern.



# KONZERTPLAN

(Fortsetzung von Seite 4)

Mittwoch, den 8. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: **Kurkonzert**

Leitung: Wilhelm Roos

1. Choral
2. Lustspiel-Ouvertüre Keler-Bela
3. Melodie und Rhythmus, Suite Geisler  
Heiteres Vorspiel - Melodisches Crescendo -  
Fröhlicher Ausklang
4. Paraphrase üb. d. Lied „Aus der Jugendzeit“ Friedemann
5. Rosen aus dem Süden, Walzer Joh. Strauß
6. Musik a. d. Optte. „Der Zarewitsch“ Lehar

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

## 2. PHILHARMONISCHES KONZERT

Musik des 18. Jahrhunderts

Leitung: Alfred Hering

- Mozart: Ouvert. z. Op. „Die Entführung aus dem Serail“  
Pergolesi: Concertino in f-moll (Bearbtg. Alfred Hering)  
Largo - Allegro giusto - Andante - Allegro spiritoso  
Gluck: Ballettmusik a. d. Op. „Orpheus und Eurydike“  
Furiantanz und Reigen seliger Geister  
Gretry: Suite aus „Céphale et Procris“

Donnerstag, den 9. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: **Kurkonzert**

Leitung: Wilhelm Roos

1. Choral
2. Musik aus Werken von Ponchielli Urbach
3. Sirenenzauber, Walzer Waldteufel
4. Russische Weise und Tanz Lühr
5. Wiederseh'n mit Robert Stolz, Potpourri Stolz
6. Ungarland, Fantasie Winkler
7. Sternenbanner-Marsch Sousa

16 bis 17.30 Uhr: **Promenadenkonzert**

Leitung: Heinrich Münch

1. Ouvertüre zu einer Operette Lincke
2. Musik aus „Maske in Blau“ Raymond
3. In lauschiger Nacht, Walzer Ziehrer
4. Mit Musik, Potpourri Bochmann
5. Ungarisch Knümann
6. Schwarz auf weiß, Marsch Kötscher

Freitag, den 10. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: **Kurkonzert**

Leitung: Heinrich Münch

1. Choral
2. Raymond-Ouvertüre Thomas
3. Musik a. d. Optte. „Die lustige Witwe“ Lehar
4. Morgenblätter-Walzer Joh. Strauß
5. Musik aus „Cavalleria rusticana“ Mascagni
6. Praterbummel E. Fischer
7. Florentiner Marsch Fucik

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

## 2. SYMPHONIE-KONZERT

Leitung: Alfred Hering

Solistin: Susanne Fischer, Klavier

- Egk: „Georgica“ (drei Bauerntänze)  
Schumann: Konzert für Klavier und Orchester in a-moll,  
op. 54  
Haydn: Symphonie Nr. 104 (zweite Londoner)  
„Dudelsack-Symphonie“

Sonnabend, den 11. Juli 1953

9.30 bis 11 Uhr: **Kurkonzert**

Leitung: Wilhelm Roos

1. Choral
2. Der schwarze Domino, Ouvertüre Auber
3. Britelodia Humphries
4. Kapriziöser Walzer Richartz
5. Musik aus der Operette „Gasparone“ Millöcker
6. Deutsche Marscherlen Blankenburg

16 bis 17.30 Uhr im Kurgarten: **Nachmittagskonzert**

Leitung: Wilhelm Roos

1. Flottenparade, Marsch Eilenberg
2. Geschichten aus dem Ennstal, Walzer Pachernegg
3. Allesandro Stradella, Ouvertüre Flotow
4. Aus Oesterreichs Gauen, Suite Hruby
5. Donaulegende, Walzer Lehar

## Streifzug durch die Norderneyer Gastronomie

Das „Regina-Bar-Duo“ wird sich auch weiterhin mit anerkanntem Erfolge um dezente Unterhaltung in der Bar der „Bremer Häuser“ bemühen.

Das Unterhaltungsprogramm des „Casino“ in der Strandstraße bereichert neuerdings Arno Black, ein bekannter und charmanter Hellseher aus Westdeutschland. Außerdem wirkt hier der ungarische Meistergeiger Elemér Sárközy.

Die Gäste des Strandhotels „Europäischer Hof“ finden allabendlich Frohsinn und Heiterkeit durch den Alleinunterhalter dieses Hauses, Oskar Becker aus Heidelberg.

Stars, die man immer wieder gerne sieht und hört, präsentiert der „Kaiserhof“ in seinen allabendlichen geselligen Großveranstaltungen. Hier sagt Deutschlands Conférencier Nr. 1, Hanns Dietrich von Seydlitz, die Parade der Prominenten an, hier plaudern Herr Fröhlich und Herr Schön in ihren lustigen Reimen, die drei Peheiros treten auf, man begegnet Olga Irén Fröhlich, der bekannten Schweizer Diseuse, und Ernst Kähding in ihren reizvollen Darbietungen. Wally und Gerd Kaechele tanzen und arrangieren, während die „singende und klingende Musikalschau“ Ferdi Brendgens nebst Sabine Risse, den Travelling-Boys und Eddy Kausch (Hammond-Organ), für kultivierte Tanzmusik verantwortlich zeichnet. In der Bar wie immer: Lothar Röhrig mit seinem Partner Hans Schattergann.

Höhepunkte des Geschehens in den Staatlichen Kurhausbetrieben sind die repräsentativen Reunions im „Weißen Saal“, die schon seit Jahrzehnten zum festen Bestandteil des Kurlebens gehören. Derartige Veranstaltungen finden hier am 4. und 11. Juli statt. Für den 9. Juli ist das erste Strandfest vorgesehen. Gerd Papendick mit seinen Solisten konnte sich in der erst kurzen Zeit seines Hierseins viele Freunde schaffen, eine Feststellung, die man auch für das Tanzpaar Inge und Heinz Rohde aus Bad Neuenahr und das Bar-Quartett Ernő Walter treffen darf.

Neu in dem Unterhaltungsgeschehen des Bades ist die Tanzbar „Palette“, die sich in den Räumen des Hotels Kaiser Franz-Joseph befindet. Hier hat man ebenfalls eine Kapelle guten Rufes, die „Trekoner“, verpflichtet.

Die Kapelle Cornel von Gyorgiovich ist auch weiterhin für beschwingte Unterhaltung in den Siechenbierstuben des Hotels Schuchardt verantwortlich. In der Tanzbar „Frasquita“ läßt die Kapelle Tossi und Joe flotte Weisen ertönen und in der Hausbar „Kajüte“ spielt das Duo Lennartz-Nawrocki.

Mit Schmiß und Charme bereichert Hella Varney das lustige Treiben, zusammen mit den „Drei Monigattis“, in der Bierbar „Seeteufel“.

In den Staatlichen Strandhallen gastiert am 4. und 5. Juli Bobby Streib, der „König der Kabarettisten“. Der Donnerstag ist einer „1001 Nacht“ betitelten Sonderveranstaltung gewidmet, und am kommenden Sonnabend findet ein Sommernachtsball statt. Nicht nur bei diesen Gelegenheiten, sondern allabendlich werden die „Canaries“ ihre Beliebtheit unter Beweis stellen können.



# Norderneyer Heilmittel und Kureinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel:

## Das Nordseeklima,

in der Stärke seiner Einwirkung abstuftbar von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern.

## Das Meerwasser

in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur.

## Der Meeresschlack,

bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad altbewährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, dem gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung.

## Die kalten Seebäder

gelten als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechselforgänge im Körper. Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen

## Seewasser-Wellenschwimmbad

die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

## Die warmen Seebäder

(Solbäder), die im Kurmittelhaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung der Salzlösung mehr zur Geltung kommt.

## Im Inhalatorium

im Kurmittelhaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche Inhalation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb. Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur

## Meerwassertrinkkur

erfolgt im Brunnenausschank (Seewasser-Wellenschwimmbad), im Kurmittelhaus und am Nordbadestrand.

## Die finnische Sauna

erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätkuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache badeärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch der Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Ueberreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungssuchenden werden immer mehr die verkehrstilleren Jahreszeiten bevorzugt.

## BADEÄRZTE:

Dr. med. Lampe, Poststraße 2	Tel. 254
Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15	Tel. 233
Dr. med. Lasius, Janusstraße 6	Tel. 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand	Tel. 230
Dr. med. Winkler, Hafenstraße 1	Tel. 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8	Tel. 388

## FACHÄRZTE:

Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 27	Tel. 185
Facharzt für Kinderheilkunde	
Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	
Dr. med. Winderlich, Tannenstraße 9	Tel. 251
Facharzt für Chirurgie	
Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2	Tel. 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	

## ZAHNÄRZTE:

Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9	Tel. 428
Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal	Tel. 324
Außerhalb der Sprechstunden Tel. 525	
Fritz Busch, Strandstraße 11aI	Tel. 449
Max Liebe, Jann-Berghaus-Straße 69	Tel. 422
G. Westenberger, Roonstraße 3	Tel. 290

## TIERARZT:

Dr. A. Pfeiffer, prakt. Tierarzt, An der Mühle 9	Tel. 472
--	----------

## APOTHEKE:

Kurt Hanebuth, Kirchstraße 12	Tel. 309
-------------------------------	----------

## STÄDT. KRANKENHAUS,

Mühlenstraße	Tel. 237
--------------	----------

Modernst eingerichtet mit fließendem warmem und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.

Operationsräume - Röntgendiagnostik - Labor - EKG - Kurzwellen. — Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation in besonderem Gebäude vorhanden.

## NORDSEE-KURANSTALT NORDERNEY:

Bismarckstraße	Tel. 501/502
----------------	--------------

Staatlich zugelassene Privatkrankenanstalt  
Leitender Arzt: Badearzt Dr. med. Lasius

## KINDERKRANKENHAUS,

Benekestraße 27	Tel. 185
-----------------	----------

angeschlossen an die Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“. Leitender Arzt: Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderheilkunde.

## SPORT- UND HEILMASSAGEN:

Frl. Ruth Gebhardt, Masseuse und Gymnastiklehrerin,	über Kurmittelhaus-Telefon 212
---	--------------------------------

Frau A. Thüm, Massageschwester,	über Kurmittelhaus-Telefon 212
---------------------------------	--------------------------------

Alfred Latussek (Kriegsblinder), staatl. gepr. Masseur,	über Kurmittelhaus-Telefon 212
---	--------------------------------

Bindegewebsmassagen, Elektrisieren,  
Heißluft-, Rot- und Blaulichtbestrahlungen.

Für Kassen zugelassene Patienten Voranmeldung erbeten.

## KRANKENGYMNASTIK:

Frau Ingeborg Fittschen, staatl. gepr. Krankengymnastin,	Tel. 228 (Valentien)
Jann-Berghaus-Straße 13	

Weitere Massage- und Gymnastikkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen.





# NORDSEEHEILBAD *Norderney*

*bei allgemeiner Leistungsminderung des Organismus*

## Zur Unterstützung

der klimatischen Kur stehen ganzjährig zur Verfügung:

Seewasser-Wellenschwimmbad, 22° Celsius Meerwassertemperatur

Warme Meerwasser-(Sole)Bäder ♦ Meerwasser-Inhalationen ♦ Pneumatische

Inhalationen ♦ Schlickanwendungen (Packungen u. Vollbäder) ♦ Massage und

Heilgymnastik ♦ Finnische Sauna mit Meerwasserdusche ♦ Brandungsbäder

Meerwasser-Trinkkur

Chronische Katarrhe  
der Luftwege

Bronchialasthma

Allergische Erkrankungen  
der Haut und Schleimhäute

Ekzeme

Vegetative Dystonie

Rachitis

Drüenschwellungen  
der Kinder

## Ferner sind folgende Einrichtungen geöffnet:

Nord- u. Westbadestrand ♦ Luft- und Sonnenbad mit Kindergarten ♦ Gymnastik am Nord- u. Westbadestrand  
Ostbadestrand „Weiße Düne“ ♦ Meerwasser-Trinkkurhalle am Kurplatz ♦ Lesesäle im Staatlichen Kurhaus

Die Öffnungszeiten werden durch gesonderten Aushang bekanntgegeben. An Stellen außerhalb der bewachten Strandstrecken – und hier auch außerhalb der Badezeiten – ist das Baden nicht gestattet. Die Kurverwaltung muß daher jede Haftung bei Unfällen ablehnen.

## Zugabfahrten von Norddeich

7.25 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Emden-Süd**, verkehrt nur werktags (von Norden täglich).

8.38 Uhr (P 2216) nach **Hamm**, an 15.28 Uhr. Von Emden 10.37 Uhr.

9.28 Uhr (E 586) nach **Hannover** - Hameln Altenbeken, verkehrt nur vom 4.7. bis 12.9. von Norddeich.

10.25 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Leer**.

11.10 Uhr (D 66) nach **Köln**.

12.14 Uhr (D 48) nach **Münster - München**, verkehrt nur vom 27.6. bis 12.9., führt Kurswagen nach **Hagen - Siegen - Frankfurt/Main**.

14.20 Uhr (E 550) nach **Oldenburg/Oldbg. - Bremen - Hannover** vom 15.6. bis 13.9. mit Kurswagen nach **Bielefeld** und vom 20.6. bis 12.9. mit Kurswagen nach **Hamburg-Altona**.

14.35 Uhr (E 732) nach **Rheine - Wuppertal-Vohwinkel**.

15.24 Uhr (E 778) nach **Hannover**, verkehrt nur vom 20.6. bis 12.9., führt Kurswagen nach **Braunschweig**.

16.28 Uhr (D 466) nach **Münster - Essen-Altenessen - Köln**, verkehrt nur vom 25.7. bis 12.9., führt während des gleichen Zeitraumes Kurswagen nach **Mönchen-Gladbach - München - Bremen - Frankfurt/Main**.

16.28 Uhr (E 576) nach **Bremen**, verkehrt nur vom 28.6. bis zum 12.9., führt gleichzeitig Kurswagen nach **München und Frankfurt/Main**.

16.45 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Emden-Süd**, verkehrt nur werktags.

17.54 Uhr (P 2226) nach **Münster - Hamm**.

18.54 Uhr (P 5356) nach **Rheine** (nur werktags) von Mole bis 19.6.

19.15 Uhr (P 2286) nach **Meppen**, verkehrt nur an Sonn- und Feiertagen.

21.10 Uhr nach **Papenburg**, verkehrt nur an Sonn- und Feiertagen bis zum 13.9.

(Sämtliche Fahrplanangaben ohne Gewähr.)

## Schiffs-Abfahrtszeiten

7.30 Uhr, 8.15 Uhr\* (nur werktags), 10.00 Uhr, 11.10 Uhr\*, 12.15 Uhr\* (nur werktags), 13.00 Uhr (nur an Sonn- und Feiertagen bis 13.9., danach täglich), 13.30 Uhr\*, 15.15 Uhr\*, 16.45 Uhr (nur vor Sonn- und Feiertagen bis 13.9., danach täglich), 18.00 Uhr\*, 20.00 Uhr\* (nur an Sonn- und Feiertagen.)

Die mit einem \* versehenen Schiffe verkehren erst ab 20.6. bis 13.9.